

La production au primaire

Les auteurs

Safa Mawlawi

Marina Chammas

Jeanne Marie Sawan

Coordinatrice

Badria Rifai

RÉPUBLIQUE LIBANAISE





Introduction

Ce dispositif est unique dans la mesure où il constitue le premier parcours de formation hybride au Liban, adressé aux enseignants du primaire (Eb1 jusqu'à Eb4) dans l'enseignement public. Il est conçu de façon à alterner des séances de formation en présentiel avec d'autres à distance moyennant une infrastructure de tutorat permettant ainsi une plus grande adaptabilité aux rythmes et besoins de chacun des enseignants ciblés, ainsi qu'à leurs emplois de temps respectifs. Il pourrait également, grâce à la progression interne de ses différentes rubriques, convenir à des enseignants engagés dans des projets personnalisés d'auto-formation.

Il leur permet de s'approprier des méthodes d'enseignement actives qui mettent l'apprenant en situation d'apprentissage authentique et leur offre des ressources pédagogiques et didactiques, numériques ou en papier, auxquelles ils peuvent avoir recours dans différentes situations d'enseignement/apprentissage.

IFADEM Liban fut une réussite au Nord dans sa phase pilote qui a ciblé le développement professionnel d'environ 390 enseignants qui enseignent le ou en français. Fort des résultats de cette phase, le CRDP est en voie d'adopter ce dispositif de formation et de le déployer sur tout le Liban, non seulement pour aider les enseignants à mieux enseigner le français et en français, mais surtout pour consolider la formation de futurs citoyens libanais responsables et autonomes, capables de s'intégrer dans la société, de s'adapter aux changements et au progrès de la vie quotidienne et d'apprendre à savoir-faire, à savoir-vivre et surtout à savoir-être.

Dans une société en perpétuelle mutation, nous pensons que la finalité ultime de l'éducation est de doter les enseignants d'une ouverture d'esprit qui les rende capables de faire face aux défis émergents et de leur donner accès aux ressources qui leur permettent de réaliser la vocation réelle de l'éducation : changer le monde.

La Présidente du CRDP
Dr. Nada OWEIJANE

SOMMAIRE

SÉQUENCE 1: SE PREPARER A PRODUIRE.....	8
CONSTAT	9
OBJECTIFS	10
DIAGNOSTIC	11
Autotest 1 : Formulation des objectifs de systématisation et de production.....	11
Autotest 2 : Caractéristiques des exercices de systématisation.....	12
Autotest 3 : Types d'exercices de systématisation.....	12
Autotest 4 : Les modalités de travail en classe.....	13
Autotest 5 : La consigne de systématisation.....	13
MEMENTO	14
Qu'est-ce que la systématisation ?.....	14
Quelles sont les caractéristiques de la systématisation ?.....	14
Comment (Re)formuler la consigne de manière claire et précise ?.....	14
Qu'est-ce rentabiliser le temps de classe ? Comment ? Quelles modalités de travail ?.....	15
Comment favoriser la dynamique de groupe et susciter la motivation ?	15
DEMARCHE METHODOLOGIQUE.....	16
ACTIVITES POUR LA CLASSE.....	18
Activité 1 : « Début d'une émission ».....	18
Activité 2 : « Loulou au bois ».....	21
Activité 3 : A la découverte d'une réserve naturelle.....	23
Activité 4: « Les animaux d'Australie ».....	25
Bilan.....	26
CORRIGES – SEQUENCE 1	27
SEQUENCE 2 : APPRENDRE A PRODUIRE et A INTERAGIR.....	33
CONSTAT	34
OBJECTIFS	35
DIAGNOSTIC	36
Autotest 1 : Les différentes activités langagières de production.....	36
Autotest 2 : Qu'est-ce que la production orale ?.....	37
Autotest 3 : Activités d'interaction ou de production en continu?.....	38
Autotest 4 : Comment favoriser la prise de parole des apprenants en classe ?.....	40
Autotest 5: Que faire pour mettre les apprenants en situation de réussite?.....	41
Autotest 6. Qu'est-ce que la production d'écrits?.....	42
Autotest 7 : Consignes de production.....	43
Autotest 8 : Propositions pour faire produire des textes.....	44

Autotest 9 : Caractéristiques des consignes de production.....	44
Autotest 10 : La séance de production.....	45
MÉMENTO	46
Qu'est-ce que la production ?.....	46
Les curricula libanais pour l'enseignement de la langue française – 1997	47
DEMARCHE METHODOLOGIQUE	50
ACTIVITES POUR LA CLASSE	51
Activité 1 : Activités de production : consignes et rapport avec la tâche.....	51
Activité 2 : Préparation d'une séance de production orale.....	53
Activité 3 : Préparation d'une séance d'interaction écrite.....	56
Activité 4 : Conception d'une unité didactique.....	59
BILAN – SEQUENCE 2	64
CORRIGES – SEQUENCE 2	65
SEQUENCE 3 : EVALUER LA PRODUCTION (DE L'ORAL ET DE L'ECRIT) et REMEDIER AUX ERREURS DES APPRENANTS	83
CONSTAT	84
OBJECTIFS	85
DIAGNOSTIC	86
Autotest 1 : Pratiques d'évaluation de la production.....	86
Autotest 2 : Comment mener une séance d'évaluation de la production orale ?.....	86
Autotest 3 : L'évaluation de la production orale.....	87
Autotest 4 : La grille de relecture.....	87
Autotest 5 : Les étapes dans une séance de remédiation aux difficultés de production.....	89
MEMENTO	90
Qu'est-ce que l'évaluation de la production ?.....	90
Le moment de l'évaluation.....	90
La grille d'observation.....	90
Des critères et indicateurs pour évaluer.....	91
DEMARCHE METHODOLOGIQUE	94
Les questions à vous poser pour bien évaluer la production.....	94
Les questions à vous poser pour remédier aux difficultés.....	94
Exercices pour remédier aux difficultés de production :.....	94



ACTIVITES POUR LA CLASSE.....	96
Activité 1 : Evaluer la production écrite.....	96
- Exercice 1 : La consigne de production écrite.....	96
- Exercice 2 : Les indicateurs de réussite d'une production écrite.....	97
Activité 2 : Evaluer la production orale.....	99
- Exercice 1 : La consigne de production orale.....	99
- Exercice 2 : Le rôle de l'enseignant dans l'évaluation de la production orale.....	100
- Exercice 3 : Les indicateurs de réussite d'une production orale.....	101
Activité 3 : Remédier aux erreurs en production écrite.....	102
BILAN – SEQUENCE 3.....	105
CORRIGES – SEQUENCE 3.....	106
Autotest 1 : Pratiques d'évaluation de la production.....	106
Autotest 2 : Comment mener une séance d'évaluation de la production orale ?.....	106
Autotest 3 : L'évaluation de la production orale.....	107
Autotest 4 : La fiche de relecture.....	107
Autotest 5 : Les étapes dans une séance de remédiation de production.....	108
Activité 1 : Evaluer la production écrite.....	108
Exercice 1 : La consigne de production écrite.....	108
Exercice 2 : Les indicateurs de réussite d'une production écrite.....	109
Activité 2 : Evaluer la production orale.....	110
Exercice 1 : La consigne de production orale.....	110
Exercice 2 : Le rôle de l'enseignant dans l'évaluation de la production orale.....	110
Exercice 3 : Les indicateurs de réussite d'une production orale.....	111
Activité 3 : Remédier aux erreurs en production écrite.....	113

A large green arrow pointing to the right, containing the text for Sequence 1.

SEQUENCE 1

SE PREPARER A PRODUIRE



Au Liban, souvent, l'apprentissage de la production orale et écrite dans les classes d'EB1 à EB4 n'est pas considéré comme méritant une grande attention de la part des enseignants.

Les apprenants sont censés savoir parler ou écrire sans réelle phase d'apprentissage. Dans les activités de classe, on trouve très peu souvent des séquences structurées qui y seraient consacrées, tout au plus quelques séances, voire seulement quelques moments dispersés qui ne permettent pas un apprentissage méthodique, régulier et progressif, surtout dans les petites classes.

La réflexion didactique sur l'appropriation du fonctionnement de la langue, sur la construction d'énoncés pourvus de sens, sur les difficultés des apprenants à parler et à écrire et sur les stratégies pour les surmonter n'est pas encore très développée dans nos écoles.

La systématisation de l'enseignement du fonctionnement de la langue au service de la production est presque absente. Et parfois les enseignants confondent les activités qui servent à systématiser les règles de fonctionnement de la langue, donc de préparation à la production, avec la production orale ou écrite proprement dites.



A l'issue de cette séquence, l'enseignant sera capable de :

- Identifier les caractéristiques des exercices de systématisation
- Distinguer les exercices de systématisation des activités de production
- Sélectionner dans les ressources disponibles et concevoir des exercices de systématisation en fonction des objectifs conceptualisés dans la phase d'analyse du fonctionnement de la langue.



Autotest 1: Formulation des objectifs de chacune des phases de l'unité didactique

Voici une liste d'objectifs pragmatiques et linguistiques relatifs à la tâche « préparer un recueil de recettes de cuisine internationale ».

a. Cochez en fonction des phases de l'unité didactique.

	Accès au sens	Analyse du fonctionnement de la langue	Systématisation	Production
Comprendre un texte où l'on explique comment préparer la salade de fruits.				
Expliquer comment préparer la salade de fruits.				
Faire une liste d'ingrédients.				
Identifier les mots qui expriment la chronologie des actions dans l'une des recettes.				
Comprendre un document où on liste des ingrédients.				
Utiliser le lexique des fruits pour expliquer comment on prépare une salade de fruits.				
Utiliser des mots qui expriment la chronologie des actions dans une recette.				

b. Quelles propositions choisissez-vous pour définir la phase de systématisation ?

- ☐ La systématisation consiste en un nouvel apprentissage des outils linguistiques.
- ☐ La systématisation sert à enrichir le capital langagier que possède l'apprenant.
- ☐ La systématisation permet à l'apprenant de fixer les éléments langagiers conceptualisés.
- ☐ La systématisation prépare à la production.
- ☐ La systématisation consiste en des exercices qui permettent l'utilisation des outils langagiers dans un nouveau contexte donc une nouvelle situation de communication.



Autotest 2 : Caractéristiques des exercices de systématisation

Parmi les propositions suivantes, **cochez celles qui vous semblent être des caractéristiques des exercices de systématisation.**

Les exercices de systématisation doivent :

- ☐ Traiter le même thème que le document déclencheur de la CO / CE.
- ☐ Permettre l'appropriation des outils linguistiques déjà conceptualisés.
- ☐ Mobiliser les mêmes objectifs pragmatiques et linguistiques que la tâche.
- ☐ Permettre de réaliser le travail d'une façon individuelle pour que l'enseignant contrôle efficacement le travail de chaque apprenant.
- ☐ Permettre de rentabiliser le temps de classe lors de ces exercices.
- ☐ Favoriser la dynamique de groupe et susciter la motivation des apprenants.
- ☐ Avoir une consigne claire et précise.

Autotest 3 : Types d'exercices de systématisation

La systématisation peut se faire à partir de différents exercices.

Lequel des exercices ci-dessous ne peut pas être parmi les exercices de systématisation.

- ☐ Les textes lacunaires
- ☐ Les QCM
- ☐ Les exercices de substitution
- ☐ Les exercices d'appariement
- ☐ Le jeu de rôle

Justifiez votre choix.

.....



Autotest 4 : La consigne de systématisation

Le tableau ci-dessous renferme des consignes d'exercices.

a. Sur quels éléments porte chacune de ces consignes ? Cochez les cases convenables.

	Quoi faire	Comment faire	Pourquoi faire
Il/Elle. Complétez avec le pronom convenable.			
Complétez le texte suivant avec les pronoms convenables.			
Complétez ces textes de présentation avec les pronoms convenables.			
Voici une fiche de présentation d'un chanteur. Pour faire connaître ce chanteur à tes amis, présente-le en utilisant les pronoms convenables.			

b. Laquelle de ces consignes convient à un exercice de systématisation ?

.....

Autotest 5 : Les modalités de travail en classe

Voici différents scénarios pour mettre en œuvre des exercices de systématisation.

Lesquels permettent le mieux de rentabiliser le temps de classe ? Cochez les cases convenables

- ☐ Réalisation de l'exercice par binômes avec une mise en commun générale et validation par l'enseignant.
- ☐ Réalisation de l'exercice de façon individuelle, présentation des propositions des apprenants et correction par l'enseignant.
- ☐ Réalisation de l'exercice par binômes, correction par l'enseignant, ré-explication de la règle, réécriture individuelle de l'exercice sans fautes.
- ☐ Réalisation individuelle de l'exercice à la maison, confrontation par petits groupes dans la classe, mise en commun et validation par l'enseignant.



La systématisation est l'une des 4 phases qui préparent et aident à l'accomplissement de la tâche. Elle précède la production et vient comme suite logique à l'analyse du fonctionnement de la langue.

Qu'est-ce que la systématisation ?

L'étape de systématisation permet à l'apprenant de fixer les éléments langagiers conceptualisés précédemment afin qu'il puisse les réemployer spontanément dans le cadre d'une communication authentique. Elle doit enrichir le capital langagier dont dispose l'apprenant. Il n'est donc pas nécessaire de faire systématiser des éléments langagiers qui font déjà partie du capital de l'apprenant ou qui sont, pour une raison ou une autre (fréquence de l'emploi, transparence avec la langue maternelle...), très facilement assimilables.

Quelles sont les caractéristiques de la systématisation ?

La phase de systématisation en langue étrangère peut s'apparenter à la phase des gammes en musique ou la pratique intensive d'un mouvement en sport. La mise en œuvre des exercices ou activités de systématisation permet de susciter une dynamique propice à la motivation des apprenants et de maximiser le temps de travail effectif. Elle implique une formulation claire et précise des consignes.

Comment (Re)formuler la consigne de manière claire et précise ?

Afin de (re)formuler une consigne de manière claire et précise, il faut préciser :

- le "pour quoi faire". Il indique aux apprenants le but de l'activité ;
Exemple : " Pour vous mettre dans l'ordre alphabétique (de A à Z dans cet espace), ..."
- le "quoi-faire" qui indique aux apprenants ce qu'ils doivent faire ; " ..., demandez son nom à chacun des membres du groupe et donnez le vôtre. "
- le "comment faire" qui indique aux apprenants comment ils doivent réaliser l'activité.
Le "comment faire" est souvent illustré à l'aide d'un exemple.
- Comment tu t'appelles ?
- Je m'appelle Suleyman, et toi ?
- Moi, c'est Diego !

Mise en garde

La bonne formulation de la consigne offre souvent des garanties quant à la pertinence de l'exercice ou de l'activité. Néanmoins, il convient d'être prudent.

Exemple : " Vous passez des vacances horribles mais vous ne voulez pas inquiéter vos parents. Vous leur écrivez une lettre positive. Choisissez les adjectifs convaincants. "Cette consigne contient :

- le " quoi faire " : écrire une lettre positive ;
- le " pourquoi faire " : ne pas inquiéter ses parents ;
- le " comment faire " : choisir les adjectifs convaincants.

L'activité n'est cependant pas très pertinente car la situation de communication n'est pas plausible : il est rare qu'un apprenant écrive à ses parents en français !

Il est, pour finir, important de vérifier la bonne compréhension de la consigne.



Qu'est-ce rentabiliser le temps de classe ? Comment ? Quelles modalités de travail ?

Il s'agit de proposer des exercices ou activités qui limitent l'intervention de l'enseignant et favorisent les échanges entre apprenants. Il faut en effet consacrer principalement le temps de classe à des exercices ou activités productifs pour les apprenants. Cela implique de mettre en œuvre des moyens pour mobiliser l'attention de tous les apprenants et/ou de les rendre actifs tous en même temps.

Dans un exercice où le professeur pose la question aux apprenants qui répondent à tour de rôle, l'activité a une durée bien supérieure à la durée d'intervention de chaque apprenant : **cette activité n'est donc pas très productive**. En revanche, dans un exercice où par exemple, les apprenants forment une file dans un espace étroitement délimité par des chaises ou des tables ou un ruban adhésif de couleur et où ils doivent se classer dans l'ordre alphabétique en interrogeant une personne à la fois, la durée de l'activité correspond à la durée d'intervention de chaque apprenant : **l'activité est productive**.

Rentabiliser le temps de classe n'exclut pas pour autant l'utilisation d'exercices écrits dans la classe, comme par exemple les exercices lacunaires. Mais cela implique de leur donner des modalités différentes afin de les adapter à une utilisation en classe : on peut, par exemple, proposer aux apprenants de les réaliser par petits groupes de façon à ce que des échanges aient lieu, permettant une confrontation des points de vue avant une prise de décision.

Comment favoriser la dynamique de groupe et susciter la motivation ?

Une activité qui favorise la dynamique de groupe et suscite la motivation réunit les caractéristiques précédemment évoquées :

- les apprenants sont tous actifs en même temps ;
- l'activité est contextualisée et/ou ludique ;
- l'activité mobilise l'attention des apprenants ;
- l'enjeu de l'activité n'est pas purement linguistique ;
- les apprenants s'approprient l'espace-classe ;
- les apprenants doivent agir physiquement ;
- l'activité engendre la réalisation d'actions physiques et/ou mentales (ex : bouger, rire, imaginer, interagir, manipuler, simuler, jouer).

Plus une activité vérifie les caractéristiques ci-dessus, plus elle favorise la dynamique de groupe et suscite la motivation.



Si l'analyse discursive d'un document permet aux apprenants de construire progressivement leurs connaissances grammaticales (Livret 3 – Séquence 2), la systématisation permettra à l'apprenant de fixer les éléments langagiers conceptualisés précédemment et de les utiliser dans une situation de communication.

Pour faire systématiser, c-à-d pour amener les apprenants à utiliser les connaissances linguistiques déjà conceptualisés, les enseignants seront appelés à :

- proposer des activités ou exercices thématiques (en fonction du document déclencheur) permettant l'appropriation des éléments langagiers conceptualisés préalablement ;
- vérifier si les objectifs de ces exercices sont en adéquation avec ceux qui ont déterminé le choix du document déclencheur ;
- inscrire ces exercices dans un cadre situationnel précis et cohérent, en tenant compte du niveau de compétence des apprenants ;
- mettre en œuvre ces exercices de manière à rentabiliser le temps de classe lors de cette étape ;
- donner à ces exercices et activités des caractéristiques qui favoriseront la dynamique de groupe et susciteront la motivation ;
- (re)formuler la consigne de manière claire et précise et vérifier la faisabilité de l'exercice ou activité.

Voici quelques exemples d'exercices de systématisation qui suscitent la dynamique de groupe, motivent les apprenants, maximisent le temps de travail effectif et qui préparent les apprenants à produire.

Jeu de mémoire (jeu de memory)

Le jeu de Memory est un jeu traditionnel qui fait travailler l'observation et la mémoire : en associant une carte illustrée avec la carte-mot correspondante, les apprenants pourront réinvestir leurs acquis en s'amusant en classe de français.

Matériel : cartes images, cartes images + texte, cartes textes

Nombre de joueurs : 2 à 6 joueurs.

Règles du jeu :

- Mélanger les cartes et bien les ordonner (en lignes et colonnes) face contre table au milieu de la surface de jeu.
- Tour à tour et dans le sens des aiguilles d'une montre, chaque joueur retourne deux cartes en les nommant : s'il retourne une paire et qu'il la nomme correctement, il la conserve et peut rejouer. Sinon il retourne les cartes face contre table SANS LES DEPLACER, et c'est au joueur suivant de jouer.

But du jeu : Gagner un maximum de paires.



Jeu de devinettes

Matériel : Cartes représentant un personnage – un animal – un objet...

Nombre de joueurs : 2 à 6 joueurs.

Règles du jeu :

- Chaque binôme / petit groupe d'enfants pioche une carte.
- En binôme / petit groupe, les enfants listent les caractéristiques de l'illustration qui figure sur la carte, ils peuvent également préparer des phrases qui informent sur l'élément à deviner.
- Chaque binôme / petit groupe va donner des indices au groupe de la classe qui a son tour doit deviner l'élément présenté.
- Le tour sera accordé au binôme/ petit groupe qui devine l'élément présenté par le premier groupe.

Le jeu du Domino

Matériel : chaque carte sera divisée en deux cases : l'une présente une illustration d'un élément à gauche et une description en lettres d'un autre élément à droite. Les deux cases peuvent contenir des mots, des images ...

Nombre de joueurs : 2 à 6 joueurs.

Règles du jeu :

- En partant d'une carte initiale les joueurs devront associer l'élément illustré sur une carte \ avec sa description écrite sur une autre carte.
- Pour la pièce libre qui reste, l'enseignant peut proposer plusieurs scenarios :
 - a. Il se peut qu'il en laisse quelques pièces en réserve pour constituer une pioche.
 - b. Il se peut qu'il demande à chaque groupe de trouver la pièce qui lui manque chez un autre groupe.
- Le groupe qui place toutes ses cartes correctement avant les autres a gagné.

LES QUESTIONS À VOUS POSER POUR BIEN MENER UNE ACTIVITE DE SYSTEMATISATION.

► Est-ce que j'ai choisi un exercice qui vérifie les conditions suivantes :

- **Adéquation thématique :** Même thème que le document déclencheur donc celui de la séance de compréhension.

- **Adéquation aux objectifs :** Permet la fixation des objectifs linguistiques (déjà repérés, analysés, et conceptualisés) au service des objectifs pragmatiques et sociolinguistiques. Et donc d'utiliser les outils linguistiques dans une nouvelle situation de communication.

► Est-ce que l'exercice que j'ai choisi est motivant : il est contextualisé et/ou ludique ?

► Est-ce que j'ai formulé l'exercice en précisant :

- un cadre situationnel plausible (Qui ? Où ? Quand ? Quoi ?)
- le Quoi-faire, le Pourquoi-faire, et le Comment-faire ?
- la modalité de travail des apprenants ? (en binômes, en groupes...)

► Est-ce que la modalité de travail que j'ai choisie permet de rentabiliser le temps de classe ?

► Est-ce que l'exercice permet de rendre actifs tous les apprenants ?

► Est-ce que l'exercice permet de favoriser les échanges entre les apprenants ?



Activité 1 : « Début d'une émission »

Voici les objectifs relatifs à une activité de réception orale à partir du document déclencheur « Début d'une émission ».

Objectifs pragmatiques	Objectifs linguistiques
Comprendre un texte où l'on se présente : - Donne son nom, son âge - Précise ses loisirs, ses goûts, ce qu'il aime ou n'aime pas.	Identifier les expressions « Je m'appelle + prénom », « j'ai + + ans ». Identifier des verbes qui expriment le goût : J'aime / J'adore + verbe à l'infinitif, J'aime / j'adore + nom.

Exercice 1 :

Formulez les objectifs pragmatiques et linguistiques correspondants pour passer de la RO à la préparation à la production dans une classe de EB1.

Objectifs pragmatiques :

1.
2.
- ...

Objectifs linguistiques :

1.
2.

Exercice 2 :

Pour préparer ses apprenants à la production, un enseignant a réalisé avec eux un exercice de systématisation : « La pioche aux loisirs » dont la consigne est la suivante :

« Tu es invité(e) à un anniversaire où tu rencontres des enfants de ton âge que tu ne connais pas. Pour trouver avec qui jouer, tu leur poses des questions sur ce qu'ils aiment faire pendant leur temps libre.
Asseyez-vous en cercle par terre ou autour d'une table, au milieu il y a un coffre qui renferme des cartes sur lesquelles sont dessinés plusieurs activités / loisirs.
Apprenant 1, lance la balle à un enfant de ton choix (Apprenant 2) et demande-lui :
"Qu'est-ce que tu aimes faire pendant ton temps libre ?"
Apprenant 2, attrape la balle, pioche une carte et réponds en fonction du dessin :
"J'aime... / j'adore..."
Et le jeu continue.



1. Précisez l'activité langagière mobilisée ainsi que les objectifs de l'exercice de systématisation.

Activité langagière :

Objectif pragmatique :

Objectifs linguistiques :

2. Complétez le tableau suivant.

	Eléments de la consigne correspondants
Le contexte	
Le quoi ?	
Le comment ?	
Le pourquoi ?	

3. Cochez les propositions qui justifient les caractéristiques attribuées à l'exercice.

a. Cet exercice est efficace pour systématiser (préparer à la production) car :

- ☐ Il est faisable.
- ☐ Il est contextualisé.
- ☐ Son objectif est purement linguistique.
- ☐ Il vise les objectifs pragmatiques et linguistiques du document déclencheur

b. Cet exercice est motivant car :

- ☐ Les apprenants doivent agir physiquement.
- ☐ Les apprenants sont tous actifs en même temps.
- ☐ Il a un aspect ludique.
- ☐ Il mobilise l'attention des apprenants.

**Exercice 3 :**

Construisez un exercice de systématisation respectant les modalités suivies dans l'exercice « La pioche aux loisirs » et portant sur les objectifs que vous avez formulés dans l'exercice 1 et qui n'ont pas été exploités dans l'exercice 2.

Activité langagière	..... .....
Objectif pragmatique (que vous avez reformulé dans l'exercice 1 et qui n'a pas été exploité dans l'exercice 2)	..... ..... ..... .....
Objectif linguistique (que vous avez reformulé dans l'exercice 1 et qui n'a pas été exploité dans l'exercice 2)	..... ..... ..... ..... .....
Consigne de l'exercice de systématisation que vous proposez.	..... ..... ..... ..... ..... ..... .....



Activité 2 : « Loulou au bois »

Voici le texte « Loulou au bois » :

Loulou au bois

*Un jour de printemps, Loulou trotтинait avec joie dans les bois pour aller cueillir des champignons. Elle mettait tous les champignons dans son panier.
Quand elle a décidé de rentrer chez elle, elle n'a plus retrouvé son chemin !
Elle avait peur du loup !
Elle criait : Qui pourrait m'aider ? Au secours ! Aidez-moi !*

Exercice 1 :

Rappelez-vous des objectifs pragmatiques de la séance qui vise la compréhension de ce texte.

Cochez les cases convenables.

- ☐ Comprendre un texte où l'on exprime des sentiments
- ☐ Comprendre un texte où l'on raconte une aventure
- ☐ Comprendre un texte où l'on demande de l'aide
- ☐ Comprendre un texte où l'on décrit des actions

Exercice 2 :

Pour systématiser l'expression des sentiments déjà conceptualisés lors de la phase de l'analyse de la langue, l'enseignante a choisi l'exercice « jeu de mémoire » :

*Chaque groupe de six aura un ensemble de 18 cartes : la moitié des cartes présente des émoticônes de sentiments et la deuxième moitié des expressions de sentiments. Chaque apprenant doit collecter des paires (une expression de sentiments et l'émoticône correspondant).
L'apprenant qui aura le plus grand nombre de paires va faire deviner les cartes qu'il a collectées à ses amis.*

1. Précisez l'activité langagière mobilisée ainsi que les objectifs de l'exercice de systématisation.

Activité langagière :

Objectif pragmatique :

Objectifs linguistiques :

Pour la fête de fin d'année scolaire, M. Mime va animer une séance pour les enfants et il va leur demander de deviner les sentiments qu'il mime (exprime sans parler, grâce à des expressions du visage et des gestes). Pour cela on va se préparer à exprimer des sentiments.

This image shows a single sheet of white paper with ten horizontal rows of small black dots. Each row consists of approximately 60 evenly spaced dots, creating a guide for handwriting practice. The rows are parallel and extend across the full width of the page.

	Justification à partir de la consigne que vous avez formulée
Contexte	
Quoi faire ?	
Comment faire ?	
Pourquoi faire ?	



Activité 3 : A la découverte d'une réserve naturelle.

Voici le tableau des objectifs relatifs au document exploité en EB4 et intitulé « **A la découverte d'une réserve naturelle maritime** ».

Niveau		EB4
Thème		La découverte d'une réserve naturelle maritime.
Tâche		Participer au concours scolaire intitulé « une visite inoubliable »
Objectifs	pragmatiques	Comprendre un document audio-visuel où l'on : - raconte ce qu'on a fait; - décrit ce qu'on a vu ; - exprime ses impressions.
	linguistiques	Identifier : - les indications temporelles « l'année dernière, au mois de juillet, avant d'arriver à destination, une fois sur place, plus de deux heures, enfin, au coucher du soleil ». - le passé composé - l'imparfait - les adjectifs qualificatifs - l'expression des impressions : « inoubliable », « c'était superbe », « C'était une excellente journée ».
	socio culturel	Identifier le rapport avec un milieu naturel : des réserves naturelles protégées par l'Unesco.



Aidez l'enseignante à préparer « un texte à trous » pour systématiser l'objectif pragmatique « raconter ce qu'on a fait » et l'objectif linguistique correspondant « les indications temporelles et le passé composé » tout en veillant à ce que l'exercice soit efficace et motivant.

(Vous pouvez vous référer à la partie Démarche Méthodologique pour construire l'exercice)

Activité langagière	Production écrite
Objectif pragmatique	Raconter ce qu'on a fait.
Objectif linguistique	Utiliser des indications temporelles Utiliser le passé composé
Consigne de l'exercice	..... ..... ..... ..... .....
Corrigé de l'exercice	..... ..... ..... ..... .....



Activité 4 : « Les animaux d'Australie »

Dans le manuel national de la EB2, vous trouverez le texte « Les animaux d'Australie ». Une enseignante décide de l'exploiter dans le cadre du travail sur la tâche « Fabriquer un dico de mes animaux préférés ».

Aidez l'enseignante à préparer un exercice pour systématiser l'objectif pragmatique « informer sur les animaux » et les objectifs linguistiques correspondants tout en veillant à ce que l'exercice soit efficace et motivant.

(Vous pouvez vous référer à la démarche méthodologique pour construire l'exercice)

Activité langagière	.....
Objectif pragmatique	Informé sur les animaux
Objectif linguistique	utiliser le lexique du monde animal : partie du corps utiliser le lexique du mode d'alimentation, mode de déplacement utiliser des expressions pour caractériser: il a / il est / il fait / il aime utiliser les expressions pour décrire l'animal : Il a + une poche utiliser les expressions pour préciser son mode de déplacement : Il + saute, marche, vole utiliser les expressions pour préciser son mode d'alimentation : Il + mange de – du, il + boit de – du
Consigne de l'exercice	..... ..... ..... ..... .....
Corrigé de l'exercice	..... ..... ..... .....



BILAN – SEQUENCE 1

1. Avez-vous trouvé des difficultés dans cette séquence ?

a. Dans le memento ? Quel genre de difficultés ? Décrivez-les

.....

.....

.....

b. Dans les activités ? Quel genre de difficultés ? Décrivez-les

.....

.....

.....

c. Dans la démarche méthodologique ? Quel genre de difficultés ? Décrivez-les

.....

.....

.....

2. Comment avez-vous résolu ces difficultés ?

a. En interrogeant votre tuteur ?

.....

.....

b. En discutant avec des collègues ?

.....

.....

c. En cherchant un complément d'information dans un livre ou sur Internet ?

.....

.....

d. Autres ?

.....

.....

.....

3. Selon vous, êtes-vous prêt à concevoir et mettre en œuvre des exercices de systématisation ? Sinon, savez-vous ce qui vous manque ?

.....

.....

.....



CORRIGES – SEQUENCE 1

Autotest 1: Formulation des objectifs de chacune des phases de l'unité didactique

a.

	Accès au sens	Analyse du fonctionnement de la langue	Systématisation	Production
Comprendre un texte où l'on explique comment préparer la salade de fruits.	X			
Expliquer comment préparer la salade de fruits.				X
Faire une liste d'ingrédients.			X	
Identifier les mots qui expriment la chronologie des actions dans l'une des recettes.		X		
Comprendre un document où on liste des ingrédients.	X			
Utiliser le lexique des fruits pour expliquer comment on prépare une salade de fruits.			X	
Utiliser des mots qui expriment la chronologie des actions dans une recette.			X	

b.

- La systématisation sert à enrichir le capital langagier que possède l'apprenant.
- La systématisation permet à l'apprenant de fixer les éléments langagiers conceptualisés.
- La systématisation prépare à la production.
- La systématisation consiste en des exercices qui permettent l'utilisation des outils langagiers dans un nouveau contexte donc une nouvelle situation de communication.



Autotest 2 : Caractéristiques des exercices de systématisation

Les exercices de systématisation doivent :

- ☐ Traiter le même thème du document déclencheur de la CO / CE.
- ☐ Permettre l'appropriation des outils linguistiques déjà conceptualisés.
- ☐ Mobiliser les mêmes objectifs pragmatiques et linguistiques de la tâche.
- ☐ Permettre de rentabiliser le temps de classe lors de ces exercices.
- ☐ Favoriser la dynamique de groupe et susciter la motivation des apprenants.
- ☐ Avoir une consigne claire et précise.

Autotest 3: Types d'exercices de systématisation

- ☐ Le jeu de rôle

Le jeu de rôle est une activité de production.

Autotest 4: Consignes

a.	Quoi faire	Comment faire	Pourquoi faire
Il/Elle. Complétez avec le pronom convenable.	X	X	
Complétez le texte suivant avec les pronoms convenables.	X	X	
Complétez ces textes de présentation avec les pronoms convenables.	X	X	
Voici une fiche de présentation d'un chanteur. Pour faire connaître ce chanteur à tes amis, présente-le en utilisant les pronoms convenables.	X	X	X

- b. La dernière consigne car elle permet à l'apprenant de savoir ce qu'il doit faire, les éléments qu'il faut utiliser et surtout d'identifier l'objectif de l'activité.

Autotest 5 : Les modalités de travail en classe

- a. Réalisation de l'exercice par binômes avec une mise en commun générale et validation par l'enseignant.
- d. Réalisation individuelle de l'exercice à la maison, confrontation par petits groupes dans la classe, mise en commun et validation par l'enseignant.



CORRIGÉS DES ACTIVITÉS POUR LA CLASSE

Activité 1 :

Exercice 1 :

Objectifs pragmatiques :

- Dire son nom, son âge.
- Préciser ses loisirs, ses goûts, ce qu'il aime ou n'aime pas.

Objectifs linguistiques :

- Utiliser les expressions « Je m'appelle + prénom », « j'ai + + ans ».
- Utiliser les verbes qui expriment les goûts : J'aime / J'adore + verbe à l'infinitif
J'aime / J'adore + nom.

Exercice 2 :

1. L'interaction orale

- Préciser ses loisirs, ses goûts, ce qu'il aime ou n'aime pas.
- Utiliser les verbes qui exprime le goût : J'aime / J'adore + verbe à l'infinitif, J'aime / J'adore + nom.

2.

	Éléments de la consigne correspondants
Le contexte	Tu es invité(e) à un anniversaire où tu rencontres des enfants de ton âge que tu ne connais pas. Pour trouver avec qui jouer, tu leur poses des questions sur ce qu'ils aiment faire pendant leur temps libre.
Le quoi faire ?	L'apprenant 1 choisit un enfant et lui pose une question L'apprenant 2 répond à la question.
Le comment faire?	Utiliser l'expression : « Qu'est-ce que tu aimes faire pendant ton temps libre ? » et « j'aime/j'adore..... »
Le pourquoi faire?	Pour trouver avec qui jouer (le jour de l'anniversaire)

3. a. Cet exercice est efficace pour systématiser (préparer à la production) car :

- ☐ Il est faisable.
- ☐ Il est contextualisé.
- ☐ Il vise les objectifs pragmatiques et linguistiques du document déclencheur

b. Cet exercice est motivant pour systématiser car :

- ☐ Les apprenants sont tous actifs en même temps.
- ☐ Il a un aspect ludique.
- ☐ Il mobilise l'attention des apprenants.



Exercice 3 :

Activité langagière	Interaction orale
Objectif pragmatique	Donner son nom et son âge.
Objectif linguistique	Utiliser les expressions : « je m'appelle + prénom », « j'ai + + ans ».
Consigne	« Tu participes à une colonie d'été. Le moniteur te demande de participer à la constitution du groupe de ton âge. Tu ne connais pas tous les enfants. Pour nommer les membres du groupe, tu poses aux enfants des questions : « Comment t'appelles-tu ? » / « comment tu t'appelles ? » et « tu as quel âge ? » / « quel âge as-tu ? » Ceux qui ont le même âge se regroupent ensemble. Asseyez-vous en cercle par terre ou autour d'une table, au milieu il y a un coffre qui renferme des cartes sur lesquelles sont écrits : prénom ? âge ? Apprenant 1, pioche une carte, lance la balle à ton ami (Apprenant 2) et pose-lui la question en fonction de la carte tirée : « Comment tu t'appelles ? » / « Comment t'appelles-tu ? » / « tu as quel âge ? », « quel âge as-tu ? » Apprenant 2, attrape la balle, et réponds à la question en utilisant l'expression : « Je m'appelle + prénom » ou « j'ai + + ans ». Et le jeu continue.



Activité 2

Exercice 1:

- ☐ Comprendre un texte où l'on exprime des sentiments
- ☐ Comprendre un texte où l'on décrit des actions

Exercice 2:

1. Activité langagière : Production orale

Objectif pragmatique : Exprimer des sentiments

Objectif linguistique : Utiliser les expressions : « Il / elle a peur »/

Il/elle est + triste – content(e) – fâché(e) – en colère – surpris(e)

2. Pour la fête de fin d'année scolaire, Mr Mime va animer une séance pour les enfants et il va leur demander de deviner les sentiments qu'il mime. Pour cela, vous allez vous préparer à exprimer et à nommer des sentiments.

Les enfants au numéro 1 à 6, asseyez-vous en cercle. Vous aurez ces 18 cartes. 9 cartes présentent des émoticônes et les autres un sentiment par carte (la joie, la colère, la tristesse, la surprise).

Apprenant 1 : Tu ouvres deux cartes, si l'émoticône correspond au sentiment tu formules l'expression du sentiment et tu gardes les deux cartes. Attention à l'accord et à l'emploi des verbes avoir et être.

Et le jeu continue.

Contexte	Pour la fête de fin d'année scolaire, M. Mime va animer une séance pour les enfants et il va vous demander de deviner les sentiments qu'il mime.
Quoi faire ?	Collecter des paires Faire deviner les cartes collectées Exprimer des sentiments
Comment faire ?	Jeu de mémoire
Pourquoi faire ?	Pour participer à la fête de fin d'année avec M. Mime.



Activité 3 : A la découverte d'une réserve naturelle.

Objectif pragmatique	Raconter ce qu'on a fait.
Objectif linguistique	Utiliser des indications temporelles Utiliser le passé composé
Consigne de l'exercice	Tu viens de recevoir ce mail de ton ami dans lequel il te raconte son voyage. Mais un problème sur ton ordinateur a fait que certains mots sont mal affichés. Tu demandes l'aide de tes camarades de classe pour reconstituer le mail de ton ami. Chaque groupe trouvera sur le tableau des étiquettes qui contiennent les éléments qui manquent dans sa version du texte. Soudain – Il y a un mois – Alors – Quand (2 fois) – Puis. Les verbes : décider – rester – arriver – réaliser – crier, au passé composé. Le 1^{er} groupe qui reconstitue le texte correctement gagnera. Version du groupe 1 : , nous ——— en famille de partir en voyage. Comme mes parents étaient malades, ils ——— à la maison. Je suis donc parti seul. je ——— à destination, le soleil brillait. J'avais choisi une ville en Pologne. La ville semblait vide, tout restait silencieux., un coup de trompette a retenti., une foule de gens est apparue en dansant. Certains jonglaient, d'autres chantaient à pleins poumons., je ——— que c'était la fête de la ville. Je cherchais mon appareil photo,, quelqu'un ——— — mon nom : c'était mon professeur de musique !
Corrigé de l'exercice	Il y a un mois, nous avons décidé en famille de partir en voyage. Comme mes parents étaient malades, ils sont restés à la maison. Je suis donc parti seul. Quand je suis arrivé à destination, le soleil brillait. J'avais choisi une ville en Pologne. La ville semblait vide, tout restait silencieux. Soudain, un coup de trompette a retenti. Puis, une foule de gens est apparue en dansant. Certains jonglaient, d'autres chantaient à pleins poumons. Alors, j'ai réalisé que c'était la fête de la ville. Je cherchais mon appareil photo, quand quelqu'un a crié mon nom : c'était mon professeur de musique !

Activité 4 : Les animaux d'Australie.

Voir activité 3.

SEQUENCE 2

**APPRENDRE A PRODUIRE et
A INTERAGIR**



Selon une représentation bien ancrée et largement partagée, la production, tant orale qu'écrite, serait une sorte de disposition innée, un don en quelque sorte. On a généralement tendance à dire de quelqu'un qu'il « parle bien », qu'il est « doué pour l'écriture ». Ce qui prédispose les enseignants à court-circuiter l'enseignement méthodique et systématique de la production et de l'interaction.

Cet enseignement se réduit souvent à une forme d'évaluation du produit et omet la planification d'une stratégie comprenant des objectifs, des ressources, une progression et des modalités d'entraînement à la production.

Ainsi, par exemple, à l'oral, certains enseignants ont tendance à impliquer seulement les apprenants qui réussissent ou, au mieux, à ceux qui ont l'habitude de participer. Ensuite, l'étayage qu'ils apportent est insuffisant: ils accordent un temps très court aux apprenants pour construire leur réponse et n'hésitent pas à interrompre en cas d'erreur, à intervenir pour critiquer ou à terminer des phrases hésitantes.

Enfin, ils sont parfois d'une grande rigidité ; ils attendent une seule réponse possible et ne donnent pas aux apprenants la liberté nécessaire à la production orale ou écrite. Ils évaluent la production écrite des apprenants mais ne les entraînent pas à produire progressivement. Ils leur donnent la plupart des temps des textes ou des paragraphes tous faits à mémoriser pour qu'ils les « collent » lors des évaluations et évitent ainsi de recevoir des « feuilles blanches » à noter.



À la fin de cette séquence, vous serez capable de concevoir les grandes étapes d'une séance de production orale ou écrite, c'est-à-dire de :

- Identifier les types d'exercices de production pour chaque classe
- Formuler des objectifs et des consignes de production orale et écrite
- Analyser et amener à analyser des consignes de production orale et écrite
- Concevoir des exercices qui aident les apprenants à élaborer un plan à développer
- Mener une séance de production orale ou écrite



Autotest 1: Les différentes activités langagières de production

À quel type d'activité langagière correspond chacun des objectifs mentionnés dans le curriculum national 1997 ? **Cochez la bonne case.**

Objectifs tirés du curriculum 1997	Production en continu	Interaction	Médiation
Saluer.			
Se présenter			
Présenter des personnes, des objets ou des animaux.			
Formuler une demande.			
Accepter ou refuser.			
Remercier.			
Demander de faire.			
Informar les autres ou rapporter l'essentiel de ce qui a été écouté.			
S'informer dans des situations vécues.			
Dialoguer : Questionner, répondre, expliquer.			
Rendre compte d'une sortie, d'une visite.			
Reconstruire une phrase à partir de mots en désordre.			
Compléter une phrase.			
Répondre par écrit à une question posée oralement.			
Ecrire la légende d'un dessin.			
Produire plusieurs phrases correctes pour légender une série d'images séquentielles ordonnées, ou à ordonner.			
Rédiger un récit.			
Compléter une histoire.			
Raconter une aventure vécue.			
Rédiger une lettre.			
Décrire des animaux et des objets familiers à partir d'une observation directe ou d'une image.			
Rédiger des recettes simples.			
Rédiger un court dialogue.			
Rédiger des cartes de vœux.			



Autotest 2: Qu'est-ce que la production orale ?

1. Lisez bien tous les énoncés, puis dites s'ils correspondent ou non à la production orale.

	Oui	Non
Répéter les phrases de l'enseignant.		
Répondre par un mot ou deux seulement à une question posée par l'enseignant.		
Reformuler un passage.		
Exprimer sa joie dans une situation de communication		
Répondre en une phrase à une question posée lors d'une interaction		
Répondre en une phrase à une question posée sur un texte lu.		
Réciter un passage retenu par cœur		
Chanter en recourant à des gestes et des mimiques.		
Expliquer la démarche suivie dans un plan de travail.		

2. Après avoir vérifié vos réponses, copiez du tableau de l'autotest 1, les objectifs pragmatiques qui servent la production orale en continu et classez-les dans le tableau suivant.

Les objectifs pragmatiques qui visent la PO	EB1	EB2	EB3	EB4

3. Que remarquez-vous ? Répondez par VRAI ou FAUX.

- a. Un même objectif peut figurer dans plus d'un niveau.
- b. Un même objectif ne peut pas se répéter d'un niveau à l'autre.
- c. Le même objectif devient plus développé quand on passe d'un niveau à un autre.
- d. Certains objectifs disparaissent en passant d'un niveau à un autre.



4. Après avoir vérifié vos réponses, formulez les objectifs linguistiques relatifs à l'objectif pragmatique « se présenter » et classez-les dans le tableau.

	Les objectifs linguistiques		
	EB1	EB2	EB3
Se présenter			

Autotest 3 : Activités d'interaction ou de production en continu?

1. Interaction ou production en continu? Donnez une légende à chaque dessin.



.....



.....



2. Dites si les productions orales décrites dans les différentes situations proposées sont des médiations, des interactions ou des productions en continu. Cochez la bonne case.

	Production en continu	Interaction	Médiation
Je raconte à mon frère l'histoire d'un film que j'ai vu à la télé.			
Mon camarade a présenté à la classe les avantages de la carte géographique dans la découverte des sites touristiques du pays.			
Pendant la visite du Jardin des plantes de votre ville, vous posez des questions au guide concernant la forme, la couleur, la taille... des plantes pour faire correspondre les dessins aux plantes.			
Les apprenants débattent en classe du problème de l'hygiène à l'école.			

3. Après avoir vérifié vos réponses, copiez du tableau de l'auto-test 1, les objectifs pragmatiques qui servent l'interaction orale et classez-les dans le tableau suivant.

Les objectifs pragmatiques qui visent la IO	EB1	EB2	EB3	EB4



Autotest 4 : Comment favoriser la prise de parole des apprenants en classe ?

1. Quels sont les gestes professionnels qui vous semblent favoriser la prise de parole ?
Lisez chaque proposition et cochez la bonne case.

	OUI	NON
Repérer les apprenants participatifs et leur donner constamment la parole.		
Mettre à l'écart ceux qui se contentent d'un ou de deux mots et qui ne répondent pas en faisant des phrases.		
Laisser de côté les apprenants timides pour ne pas perdre du temps.		
Admettre que, si les apprenants ne participent pas, c'est peut-être à cause de la démarche proposée par l'enseignant.		
Considérer comme normal que certains apprenants aient de la difficulté à participer.		
Intervenir auprès des apprenants peu participatifs et leur donner le temps nécessaire pour répondre.		
Considérer le silence de certains apprenants comme une situation à étudier dans le but d'identifier les causes de la résistance.		
Couper la parole aux apprenants pour corriger leurs erreurs.		
Interdire aux apprenants bavards et agités de prendre la parole.		
Revenir sur le déroulement de la séance de production orale dans le but de trouver une stratégie adaptée à la classe.		
Se préoccuper de faire participer surtout les apprenants les plus faibles.		
Chercher les raisons possibles du silence dans le groupe-classe pour pouvoir motiver les apprenants lors des séances suivantes.		



2. Citez deux gestes professionnels mentionnés dans le tableau ci-dessus que vous aimeriez intégrer dans votre pratique enseignante.

1.
2.

Autotest 5 : Que faire pour mettre les apprenants en situation de réussite?

Étude de cas :

Nadia et Rima sont deux enseignantes de français en EB3 dans une école du Liban-Nord, Chacune d'elles a deux ans d'expérience. Après quelques semaines d'enseignement, elles ont constaté que les apprenants avaient, de manière générale, beaucoup de difficultés à s'exprimer en français. Face à cette situation, les deux enseignantes ont choisi des voies différentes.

Lisez le tableau ci-dessous pour pouvoir répondre aux questions qui vont suivre :

Les actions de Nadia	Les actions de Rima
Faire un diagnostic général du groupe-classe.	Rester fidèle à sa façon habituelle de travailler.
Identifier les groupes d'apprenants : du plus participatif au moins participatif.	Donner la parole aux apprenants participatifs.
Créer un climat de sécurité et de confiance qui favorise la prise de parole et sa circulation.	Maintenir l'ordre et la discipline en faisant taire ceux qui parlent beaucoup.
Découvrir les raisons de la faible participation ou du silence des apprenants.	Respecter le programme et la planification fixée.
Repenser ses stratégies d'enseignement.	Garder les stratégies d'enseignement qu'elle a l'habitude d'appliquer.
Créer des situations d'apprentissage adaptées aux niveaux et aux besoins des apprenants.	Appliquer les mêmes préparations que l'année passée : elles sont réussies.
Varier les supports, les modalités de travail, les productions attendues...	Se centrer sur le contenu demandé dans le curriculum et le manuel scolaire.
Expliciter aux apprenants les objectifs à atteindre	Considérer que les objectifs concernent l'enseignant, pas les apprenants.



1. Votre démarche ressemble-t-elle à celle de Nadia ou à celle de Rima ?

.....

2. Citez deux actions qui ne vous semblent pas favoriser l'apprentissage de l'oral.

1.

2.

3. Citez deux actions qui vous semblent favoriser l'apprentissage de l'oral.

1.

2.

Autotest 6 : Qu'est-ce que la production d'écrits?

Pour vous, qu'est-ce que la production d'écrits ? Dites si les propositions correspondent ou non à la production d'écrits. Justifiez vos réponses.

	OUI	NON
Décrire une situation.		
Relater un fait.		
Copier un texte trouvé dans un livre ou un document.		
Raconter le vécu.		
Produire des textes de types différents.		
Copier la synthèse d'une activité orale.		
Calligraphier un texte écrit au tableau.		
Mettre dans l'ordre des mots pour écrire une phrase.		
Légender des images.		

Après avoir vérifié vos réponses, copiez du tableau de l'auto-test 1, les objectifs pragmatiques qui servent l'écrit et classez-les dans le tableau.

Production écrite	Interaction écrite	Médiation écrite



Autotest 7 : Consignes de production

1. Complétez le tableau pour identifier les énoncés qui sont des consignes de production.

	OUI	NON
Récite le poème.		
Lis l'image.		
Lis le texte avec une bonne prononciation et une intonation adéquate.		
Copie le paragraphe.		
Mets dans l'ordre les étiquettes pour former une phrase.		
Mets dans l'ordre les phrases pour former un paragraphe.		
Construis une phrase contenant le mot étiquette.		
Légende l'image.		
Numérote les phrases dans l'ordre.		
Numérote les images dans l'ordre.		
Numérote les images dans l'ordre correct puis écris une phrase pour légender chacune des images.		
Ecris deux phrases pour dire ce que tu aimes faire pendant le week-end.		
Ecris deux phrases pour décrire ton animal préféré.		
Complète cette fiche pour te présenter.		
Comment fait-il aujourd'hui ?		

2. Précisez de quel niveau (classe) relèvent les consignes de production retenues.

.....



Autotest 8 : Propositions pour faire produire des textes.

Voici des propositions pour faire produire des textes : lesquelles adopteriez-vous ?
Cochez les cases qui conviennent.

- ☐ Inclure les consignes de production dans une thématique nouvelle.
- ☐ Relier ces productions aux objectifs d'apprentissage de l'unité pédagogique.
- ☐ Tenir compte exclusivement des éléments langagiers acquis lors de cette unité pédagogique.
- ☐ Identifier les activités de communication langagière requises pour l'accomplissement de ces productions.
- ☐ Situer ces productions dans un contexte de communication authentique et précis.
- ☐ Donner des consignes claires et précises pour orienter la communication et développer la créativité des apprenants.

Autotest 9 : Caractéristiques des consignes de production

Les consignes suivantes ne guident pas suffisamment la production des apprenants et elles manquent de précision.

- a. Production écrite : " Raconte ton week-end ".
- b. Un élève est arrivé en retard. Le surveillant l'interroge. Imagine et écris le dialogue.
- c. Tu essaie d'expliquer à ta mère pourquoi tu as besoin d'un téléphone portable.
- d. Tu reçois une invitation par sms pour un anniversaire. Tu réponds pour remercier et t'excuser.

Quels en sont les défauts ? Cochez les cases qui conviennent.

	A	B	C	D
La situation de communication est inexistante.				
Le profil d'un des interlocuteurs est imprécis.				
L'activité langagière requise n'est pas explicite.				
L'accomplissement de cette tâche en français ne se justifie pas.				



Autotest 10 : La séance de production

Classez les actions qu'un enseignant doit accomplir avant et pendant la séance de production.

	En amont / Avant	En classe / Pendant
Aider les apprenants à s'auto-corriger.		
Prévoir des supports complémentaires qui aident à produire.		
Analyser la consigne.		
Ecrire la consigne de production orale ou écrite au tableau.		
Lister les indicateurs de réussite de la production.		
Construire une fiche de relecture de la production.		
Prévoir les idées à développer (à titre d'exemple).		
Amener les apprenants à réfléchir sur les éléments linguistiques à utiliser en fonction des idées à développer.		
Demander aux apprenants de mettre au propre leur production en faisant attention à la mise en page.		
Amener les apprenants à analyser la consigne.		
Lancer le travail individuel de production.		
Rappeler le travail demandé.		
Formuler la consigne de production.		
Amener les apprenants à dégager les idées à développer.		
Préciser l'activité langagière à travailler.		
Amener les apprenants à confronter leur production avec chaque item de la fiche de relecture.		



Qu'est-ce que la production ?

Les activités langagières concernent la réception et la production, cette dernière notion se décomposant à son tour en activités :

- de production au sens restreint (toute activité supposant l'émission d'un texte oral ou écrit en continu : présentation, exposé, etc.);
- d'interaction (pendant lesquelles deux ou plusieurs acteurs participent à un échange : dialogue, débat, etc.);
- de médiation (pendant lesquelles un acteur reformule un texte oral ou écrit afin de le rendre plus accessible : traduction, vulgarisation, etc.).

Dans ce livret, sous le terme général de « production » employé dans le titre, on abordera les activités langagières de production, d'interaction et de médiation. Toutes ces activités sont souvent en relation dans les situations de communication et doivent l'être dans les situations d'enseignement/ apprentissage. De plus, elles sont souvent liées à des situations de compréhension orale ou écrite. Ce livret doit, par conséquent, être mis en relation avec celui qui traite de la compréhension orale et écrite si l'on veut développer des situations d'enseignement/ apprentissage authentiques.



Les curricula libanais pour l'enseignement de la langue française – 1997

	Production orale	Production d'écrits
EB1	1- S'exprimer de façon compréhensible (prononcer et articuler distinctement; respecter : rythme, accent, intonation). 2- Communiquer dans les situations de la vie courante : - Savoir prendre la parole. - Saluer. - Se présenter et présenter des personnes, des objets ou des animaux. - Formuler une demande. - Accepter ou refuser. - Remercier. - Se situer (et localiser des personnes et des objets) dans l'espace et dans le temps.	1- Produire en investissant ses acquis grammaticaux, orthographiques et lexicaux. 2- Ecrire correctement les mots appris en respectant la correspondance phonie-graphie. 3- Produire une phrase correcte. - Reconstruire une phrase à partir de mots en désordre. - Compléter une phrase. - Répondre par écrit à une question posée oralement. - Ecrire la légende d'un dessin. 4- Présenter convenablement sa production écrite en veillant à mettre en place l'écrit dans l'espace de la page. - Ecrire lisiblement et de façon soignée. - Utiliser à bon escient le point, principal signe de ponctuation.
EB2	1- S'exprimer de façon compréhensible (prononcer et articuler distinctement; respecter : rythme, accent, intonation). 2- Communiquer dans les situations de la vie courante : - Prendre la parole. - Saluer. - Se présenter et présenter des personnes, des objets ou des animaux. - Formuler une demande. - Accepter ou refuser. - Remercier. - Se situer (et localiser des personnes et des objets) dans l'espace et dans le temps.	1- Produire en investissant ses acquis grammaticaux, orthographiques et lexicaux. 2- Ecrire correctement les mots connus en respectant les principales règles de l'orthographe d'usage. 3- Produire une phrase correcte : - Reconstruire une phrase à partir de mots en désordre. - Répondre par écrit à une question orale ou écrite. - Ecrire la légende d'un dessin. 4- Produire plusieurs phrases correctes pour légender : - Une série d'images séquentielles ordonnées, - Une série d'images à ordonner. 5- Présenter convenablement sa production écrite en veillant à mettre en place l'écrit dans l'espace de la page. - Ecrire lisiblement et de façon soignée. - Utiliser à bon escient les principaux signes de ponctuation : le point, la virgule, le point d'interrogation. - Structurer l'écrit en phrases, délimitées par la majuscule et le point.



EB3

- S'exprimer de façon compréhensible (prononcer et articuler distinctement; respecter : rythme, accent, intonation).
- Communiquer dans les situations de la vie courante :
 - Savoir prendre la parole.
 - Saluer.
 - Se présenter et présenter des personnes, des objets ou des animaux.
 - Formuler une demande.
 - Demander de faire.
- Informer les autres ou s'informer dans des situations vécues; rapporter l'essentiel de ce qui a été écouté.

- 1- Produire en investissant ses acquis grammaticaux, orthographiques et lexicaux.
- 2- Ecrire correctement les mots connus (en respectant les principales règles de l'orthographe d'usage) et les phrases (en respectant les règles d'accord dans le groupe du nom ainsi que l'orthographe des marques de la terminaison des verbes).
- 3- Produire une phrase correcte :
 - Reconstruire une phrase à partir de mots en désordre.
 - Répondre par écrit à une question orale ou écrite.
 - Ecrire la légende d'un dessin.
- 4- Produire plusieurs phrases correctes pour légender :
 - Une série d'images séquentielles ordonnées.
 - Une série d'images à ordonner.
 - Une gravure situationnelle.
- 5- Produire un texte cohérent :
 - Rédiger un récit.
 - Compléter une histoire.
 - Raconter une aventure vécue.
 - Inventer une histoire.
 - Rédiger une lettre.
- 6- Présenter convenablement sa production écrite en veillant à mettre en place l'écrit dans l'espace de la page.
 - Ecrire lisiblement et de façon soignée.
 - Utiliser à bon escient les principaux signes de ponctuation : le point, la virgule, le point d'interrogation, le point d'exclamation, les deux points, le tiret, les guillemets.
 - Structurer l'écrit en phrases, délimitées par la majuscule et le point.
 - Tenir compte des caractéristiques formelles propres à chaque type d'écrit déjà vu en lecture.



EB4	Dialoguer : Questionner, répondre, expliquer. Rendre compte d'une sortie, d'une visite.	1- Ponctuer et présenter sous la forme requise le texte produit. 2- Réutiliser dans la production d'écrits les connaissances grammaticales, les apprentissages orthographiques et le vocabulaire acquis. 3- Transformer (en changeant par exemple un élément du récit) ou compléter un texte (un texte à trous ou dont il faut rédiger le début ou la fin). 4- Texte narratif : Rédiger le récit d'un événement vécu. Rédiger un récit à partir d'éléments (images ou passages lus). 5- Texte descriptif : Décrire des animaux et des objets familiers à partir d'une observation directe ou d'une image. 6- Texte injonctif : Rédiger des recettes simples. 7- Texte informatif : Annoter des schémas. 8- Textes variés : Rédiger un court dialogue. Rédiger des cartes de vœux.
------------	--	--



Après avoir travaillé en classe l'anticipation, l'accès au sens, l'analyse du fonctionnement de la langue, la conceptualisation et la systématisation ; voici le temps d'amener les apprenants à produire.

Pour faire produire les apprenants, les enseignants sont appelés à :

- proposer des tâches dont la thématique est en adéquation avec celle du document déclencheur et qui permettent le réinvestissement des éléments systématisés lors de l'étape précédente ;
- prendre en compte les acquis langagiers antérieurs des apprenants, pour sélectionner/ concevoir ces tâches ;
- déterminer les activités langagières nécessaires pour réaliser ces tâches ;
 - déterminer/repérer les paramètres de la situation de communication dans laquelle ces tâches seront accomplies ;
- (re)formuler une consigne pour des tâches de manière à guider la production de l'apprenant sans bloquer sa créativité.

LES QUESTIONS À VOUS POSER POUR BIEN MENER UNE SEANCE DE PRODUCTION

- Est-ce que j'ai proposé une consigne de production qui traite la même thématique du document déclencheur ?
- Est-ce que la consigne de production proposée est en rapport avec la tâche de l'unité ?
- Est-ce que la consigne proposée permet de réinvestir les objectifs pragmatiques, linguistiques, socioculturels et sociolinguistiques déjà exploités ?
- Est-ce que la consigne de production est motivante ?
- Est-ce que la consigne de production est formée de deux parties, un contexte et une tâche à faire ?
- Est-ce que le contexte de la consigne de production cite tous les acteurs de la situation ?
- Est-ce que le contexte de la consigne de production précise le cadre spatio-temporel de la situation ?
- Est-ce que le contexte de la consigne de production précise l'action accomplie par chaque acteur ?
- Est-ce que la partie consacrée à la tâche dans la consigne de production précise l'action attendue de l'acteur principal / l'apprenant ?
- Est-ce que j'ai consacré un temps pour analyser la consigne de production avec mes apprenants ?
- Pour analyser la consigne de production, est-ce que j'ai demandé à mes apprenants de répondre aux questions suivantes ? Qui/ Où ? Quand/ Quoi ?
- Est-ce que j'ai élaboré avec mes apprenants une fiche de relecture qui renferme tous les éléments qui doivent figurer dans la production attendue ?



Activité 1 : Activités de production : consignes et rapport avec la tâche

Référez-vous au document « Missions Chansons » et aux objectifs pragmatiques, linguistiques et sociolinguistiques déjà conceptualisés et systématisés pour faire les exercices suivants :

Exercice 1 :

a. Laquelle des consignes suivantes ne respecte pas les caractéristiques d'une consigne de production ? Justifiez vos réponses en vous basant sur les objectifs pragmatiques et linguistiques visés dans l'unité didactique « Se faire des amis ».

		Non conforme
A	Complète ta fiche de présentation.	
B	Fadi cherche des amis. Il a écrit le texte ci-dessous. Réponds à l'annonce de Fadi si tu veux devenir son ami(e).	
C	Tu participes aux portes ouvertes organisées par ton école, présente-toi aux parents de tes camarades de classe.	
D	Tu rencontres un nouvel élève dans la cour. Vous faites connaissance.	

Justification :

b. Reformulez la consigne de PE de manière à ce qu'elle soit contextualisée et motivante. Voici une liste d'indicateurs pour vous aider.

La situation de communication est inexistante.
Le profil d'un des interlocuteurs est imprécis.
L'activité langagière requise n'est pas explicite.
L'accomplissement de cette tâche en français ne se justifie pas.

Reformulation de la consigne :

.....

.....

.....

.....



Exercice 2 :

a. Précisez l'activité langagière relative à chacune des consignes de production.

		PO	IO	PE	IE
A	Complète ta fiche de présentation.				
B	Fadi cherche des amis. Il a écrit le texte ci-dessous. Réponds à l'annonce de Fadi si tu veux devenir son ami(e).				
C	Tu participes aux portes ouvertes organisées par ton école, présente-toi aux parents de tes camarades de classe.				
D	Tu rencontres un nouvel élève dans la cour. Vous faites connaissance.				

b. Répondez par VRAI ou FAUX.

Selon l'approche actionnelle,	VRAI	FAUX
L'activité de réception orale débouche nécessairement sur une activité de production ou d'interaction orale.		
L'activité de réception écrite débouche nécessairement sur une activité de production ou d'interaction écrite.		
Chaque activité de réception orale ou écrite pourrait déboucher sur n'importe quelle activité de production (PO-PE-IO-IE).		
Il est nécessaire de travailler les 4 activités de production après toute activité de réception orale ou écrite.		
La tâche est le facteur qui détermine quel type d'activité de production est à faire en dernier ou à la fin de l'unité didactique.		



c. Mettez les quatre consignes dans une progression des apprentissages en classe et justifiez votre choix en vous référant à la tâche de cette unité didactique.

		De 1 à 4
A	Complète ta fiche de présentation.	
B	Fadi cherche des amis. Il a écrit le texte ci-dessous. Réponds à l'annonce de Fadi si tu veux devenir son ami(e).	
C	Tu participes aux portes ouvertes organisées par ton école, présente-toi aux parents de tes camarades de classe.	
D	Tu rencontres un nouvel élève dans la cour. Vous faites connaissance.	

Justification :

.....

.....

.....

Activité 2 : Préparation d'une séance de production orale.

C'est l'heure de la production. Une enseignante de EB1 veut travailler cette consigne de PO en classe avec ses apprenants.

*Ton école organise, à la fin du mois de décembre, une journée « Portes-ouvertes aux parents ». Durant cette journée, les élèves de la classe vont montrer aux visiteurs ce qu'ils ont appris pendant les trois premiers mois de l'année scolaire.
Tu te présentes aux parents de tes camarades de classe.*

Exercice 1 : Les parties de la consigne

1. La consigne de production est formée de/d' :

- ☐ Une seule partie
- ☐ Deux parties.
- ☐ Trois parties.

2. Délimitez chaque partie de la consigne puis choisissez parmi les étiquettes suivantes un titre à chacune des parties de la consigne et faites-les correspondre.

Contexte

Tâche demandée

.....

**Exercice 2 : Analyse la partie 1 de la consigne**

Lisez la première partie de la consigne et choisissez le scénario qui vous semble le plus adapté à exploiter en classe pour aider les apprenants à comprendre cette partie de la consigne. Puis choisissez les justifications dans la liste qui suit les trois scénarios.

Scénario 1	Qui ?	Où ?	Quand ?	Quoi ?
des illustrations représentant	Des élèves	A l'école	Mois de octobre – novembre – décembre	Expressions « Portes-ouvertes »

Scénario 2	Qui ?	Où ?	Quand ?	Quoi ?
des illustrations représentant	Une école	En classe	Mois de décembre	Mois de octobre – novembre – décembre

Scénario 3	Qui ?	Où ?	Quand ?	Quoi ?
des illustrations représentant	L'enseignant Des élèves Les parents	Une classe d'EB1	Fin du mois de décembre	Expressions « Portes-ouvertes » Mois de octobre – novembre – décembre

Je choisis le scénario parce que/qu' :

- ☐ il a cité tous les acteurs de la situation
- ☐ il n'a cité que l'acteur principal qui va accomplir l'action.
- ☐ il a précisé le cadre spatial de l'action
- ☐ il a précisé le cadre temporel de l'action
- ☐ il a précisé l'action accomplie par chacun des acteurs.
- ☐ il a précisé l'action attendue de l'acteur principal.
- ☐ il est lisible par les apprenants de la EB1



Exercice 3 : Analyse de la partie 2 de la consigne

a. Lisez la deuxième partie de la consigne puis choisissez la/les bonne(s) réponse(s) à chacune des 3 questions.

Qui fait?	Un élève	Quoi	Participer aux portes-ouvertes
	Les élèves		Ecrire un texte pour se présenter
	Moi		Se présenter à l'oral.
	Tu		Parler des trois premiers mois de l'école.

A qui ?	A mes parents
	Au directeur
	A mes camarades de classe
	Aux parents de mes camarades de classe

b. Cochez dans la liste qui suit les éléments qui doivent figurer dans la production attendue puis justifiez votre choix.

Dire ce qu'il aime faire à l'école	
Parler de son frère ou de sa sœur	
Dire où il habite	
Dire ce qu'il a appris à l'école pendant ces 3 mois.	
Dire son prénom et son nom	
Présenter ses parents	
Saluer	
Dire son âge	
Dire avec qui il joue à l'école	
Dire ce qu'il aime / n'aime pas	

Justification :



c. Dans quel ordre les éléments que vous avez retenus doivent apparaître dans la production de l'apprenant ? **Numérotez les éléments que vous avez retenus.**

Dire ce qu'il aime faire à l'école	
Parler de son frère ou de sa sœur	
Dire où il habite	
Dire ce qu'il a appris à l'école pendant ces 3 mois.	
Dire son prénom et son nom	
Présenter ses parents	
Saluer	
Dire son âge	
Dire avec qui il joue à l'école	
Dire ce qu'il aime / n'aime pas	

Activité 3 : Préparation d'une séance d'interaction écrite.

C'est l'heure de la production. Une enseignante de EB1 veut exploiter cette consigne de IE en classe avec ses apprenants.

Fadi cherche des amis. Il a écrit une annonce dans le journal de l'école. Tu lis l'annonce.

Salut!

Je m'appelle Fadi. J'ai 7 ans. Je n'ai pas de frères. J'ai une petite sœur qui a 3 mois. Je cherche un ami qui comme moi aime lire des albums et faire du vélo. Je n'aime pas les garçons qui crient et qui frappent les petits. J'aime les animaux. J'ai un chat blanc.

Fadi.

Tu veux être l'ami de Fadi. Ecris-lui une réponse où tu te présentes et tu lui montres que tu peux devenir son ami.



Exercice 1 : Analyse de la partie 1 de la consigne

Proposez un exercice à faire en classe pour aider les apprenants à comprendre le contexte / la situation de communication de la consigne.

Consigne donnée aux apprenants :

.....

.....

.....

Corps de l'exercice:

.....

.....

.....

Corrigé de l'exercice :

.....

.....

.....

Exercice 2 : Compréhension de l'annonce partie 2 de la consigne

a. Lisez la deuxième partie de la consigne puis complétez les cases vides de l'exercice que vous allez proposer à vos apprenants.

Qui fait?		Quoi	

A qui ?	



b. Lisez l'annonce de Fadi puis proposez un exercice de repérage des informations les plus importantes pour la production attendue.

Forme de l'annonce	Contenu de l'annonce

c. Listez les éléments qui doivent figurer dans la production attendue puis complétez la grille avec des expressions qui y correspondent.

Eléments qui doivent figurer dans la production attendue	Expressions à utiliser
	Salut !
Dire mon prénom	
Dire mon âge	
	Comme toi, Fadi
Dire ce que j'aime	
Dire ce que je n'aime pas	
Dire que je veux être ami ave Fadi	
Signer	



d. Mettez dans l'ordre chronologique les items suivants pour reconstruire le déroulé d'une séance de production.

	De 1 à 8
Amener les apprenants à réfléchir sur les éléments linguistiques à utiliser en fonction des idées à développer.	
Amener les apprenants à réfléchir sur les idées à développer.	
Amener les apprenants à analyser la consigne.	
Co-construire une fiche de relecture de la production.	
Lancer le travail individuel de production.	
Aider les apprenants à s'auto-corriger.	
Amener les apprenants à confronter leur production avec chaque item de la fiche de relecture.	
Demander aux apprenants de mettre au propre leur production en faisant attention à la mise en page.	

Activité 4 : Conception d'une unité didactique : du choix de la tâche à la production

Une enseignante de la classe EB4 veut construire une unité didactique ciblant les objectifs pragmatiques suivants :

Objectifs pragmatiques	Comprendre un document audio-visuel où l'on : - raconte ce qu'on a fait ; - décrit ce qu'on a vu ; - exprime ses impressions.
------------------------	--

Elle veut également réutiliser le document déclencheur « A la découverte d'une réserve naturelle maritime » que ses apprenants de l'année dernière ont beaucoup aimé.

Exercice 1 : La tâche et les objectifs

Aidez-la à choisir une nouvelle tâche en fonction des objectifs pragmatiques ciblés. Cochez les cases convenables.

- ☐ Participer au concours scolaire intitulé « une visite inoubliable ».
- ☐ Ecrire le récit d'une visite inoubliable.
- ☐ Célébrer la journée du patrimoine naturel libanais.
- ☐ Participer au concours « Jeunes Conteurs ».



Exercice 2 : L'analyse du fonctionnement de la langue et la systématisation

a. Reliez chacun des objectifs linguistiques à l'objectif pragmatique qui lui correspond.

Objectifs pragmatiques	Objectifs linguistiques
1. Comprendre un document audio-visuel où l'on raconte ce qu'on a fait.	a. Identifier les indications temporelles.
2. Comprendre un document audio-visuel où l'on décrit ce qu'on a vu.	b. Identifier l'emploi de l'imparfait.
3. Comprendre un document audio-visuel où l'on exprime ses impressions.	c. Identifier l'emploi du passé composé.
	d. Identifier l'emploi des adjectifs qualificatifs de taille, de forme et de couleur.
	e. Identifier l'emploi des verbes d'actions.
	f. Identifier le sens de ces expressions « c'était superbe », « C'était une excellente journée ».

b. Reformulez les objectifs ci-dessus pour qu'ils répondent à l'enjeu de l'étape de systématisation.

.....

.....

.....

.....

Exercice 3 : La production

Lisez la consigne suivante puis précisez s'il s'agit d'une consigne de systématisation ou de production. Et, donnez deux raisons qui justifient votre réponse.

Consigne :

Un jeune garçon volontaire vient de rejoindre le centre de préservation de l'environnement « Réserves naturelles sans frontières ». Dans son journal intime, il raconte ses premières impressions (sur le lieu, sur les gens avec qui il va travailler, sur les réserves qu'il a pu visiter).

Raconte ce que tu as fait, décris ce que tu as vu et fais part de tes impressions au cours d'une visite en tant que volontaire pour « Réserves sans frontières ». (5 à 8 lignes).

1. Entourez la bonne réponse.

Il s'agit d'une consigne valable pour l'étape de :

- a. systématisation
- b. de production



2. Donnez deux raisons qui justifient votre choix.

.....

.....

.....

3. Sachant que le document déclencheur est un document audio-visuel, que pensez-vous du choix de la consigne de production ?

Répondez par **VRAI** ou **FAUX**

Le choix de la consigne est pertinent parce que/qu' :	VRAI	FAUX
- elle doit cibler la production orale ou l'interaction orale.		
- elle porte sur le même thème du document déclencheur : les réserves naturelles.		
- un enseignant peut choisir d'aller d'un document sonore pour aller à une activité de production écrite.		
- la consigne est en relation étroite avec la tâche de l'unité didactique.		
- la consigne demande la mobilisation des acquis relevant des composantes pragmatiques et linguistiques analysées dans le document déclencheur.		



4. Voici les étapes d'une séance de production écrite.
Complétez la grille avec les étiquettes convenables.

Etapes de la séance de production	Qui fait quoi ?	
	Enseignant	Apprenant
Réfléchir sur les éléments linguistiques à utiliser en fonction des idées à développer.		
Réfléchir aux idées à développer.		
Analyser la consigne.		
Construire une fiche de relecture de la production.		
Lancer le travail individuel de production.		
S'auto-corriger.		
Confronter sa production avec chaque item de la fiche de relecture.		
Mettre au propre sa production en faisant attention à la mise en page.		

5. Dressez une grille qui aidera vos apprenants à trouver les idées à développer. N'oubliez pas d'en faire le corrigé.

.....

.....

.....

.....

.....

6. Préparez un exercice qui aidera les apprenants à choisir l'ordre dans lequel les idées à développer vont apparaître dans leur production. N'oubliez pas d'en faire le corrigé.

.....

.....

.....

.....

.....



7. Complétez la grille suivante pour qu'elle serve de grille de relecture de la production.

Les indicateurs de ma réussite	OUI	NON
J'ai écrit un texte où : - j'ai parlé de mon action en tant que volontaire ? - j'ai cité les actions que j'ai faites ? - j'ai ? - j'ai ?		
J'ai écrit au minimum dans une écriture moyenne ?		
J'ai bien utilisé : - la du singulier ? - les pour préciser la chronologie de mon séjour ? - le passé composé pour raconter ce que j'ai fait ? - et des adjectifs qualificatifs pour ? - des mots et expressions qui ?		
- J'ai veillé à la structure de mes phrases ? - J'ai ponctué mon texte ? - J'ai bien utilisé les majuscules ? - J'ai observé les accords orthographiques ? - J'ai bien orthographié les mots ?		



1. Avez-vous trouvé des difficultés dans cette séquence ?

a. Dans le memento ? Quel genre de difficultés ? Décrivez-les

.....

.....

.....

.....

b. Dans les activités ? Quel genre de difficultés ? Décrivez-les

.....

.....

.....

.....

c. Dans la démarche méthodologique ? Quel genre de difficultés ? Décrivez-les

.....

.....

.....

2. Comment avez-vous résolu ces difficultés ?

a. En interrogeant votre tuteur ?

.....

.....

b. En discutant avec des collègues ?

.....

.....

c. En cherchant un complément d'information dans un livre ou sur Internet ?

.....

.....

d. Autres ?

.....

.....

3. Selon vous, êtes-vous prêt à concevoir et mettre en œuvre une séance de production de l'oral ou de l'écrit ? Sinon, savez-vous ce qui vous manque ?

.....

.....

.....



CORRIGES – SEQUENCE 2

Autotest 1 :

1.

Objectifs tirés du curriculum national 1997	Production en continu	Interaction	Médiation
Saluer.		x	
Se présenter	x	x	
Présenter des personnes, des objets ou des animaux.	x	x	
Formuler une demande.		x	
Accepter ou refuser.		x	
Remercier.	x	x	
Demander de faire.			x
Informar les autres ou rapporter l'essentiel de ce qui a été écouté.		x	
S'informer dans des situations vécues.		x	
Dialoguer : Questionner, répondre, expliquer.			x
Rendre compte d'une sortie, d'une visite.	x		
Reconstruire une phrase à partir de mots en désordre.	x		
Compléter une phrase.		x	
Répondre par écrit à une question posée oralement.	x		
Ecrire la légende d'un dessin.	x		
Produire plusieurs phrases correctes pour légender une série d'images séquentielles ordonnées, ou à ordonner.	x		
Rédiger un récit.	x		
Compléter une histoire.	x		
Raconter une aventure vécue.			x
Rédiger une lettre.		x	
Décrire des animaux et des objets familiers à partir d'une observation directe ou d'une image.	x		
Rédiger des recettes simples.	x		
Rédiger un court dialogue.	x		
Rédiger des cartes de vœux.	x		



Autotest 2 :

	Oui	Non
Répéter les phrases de l'enseignant.		x
Répondre par un mot ou deux seulement à une question posée par l'enseignant.		x
Reformuler un passage.	x	
Exprimer sa joie dans une situation de communication	x	
Répondre en une phrase à une question posée lors d'une interaction	x	
Répondre en une phrase à une question posée sur un texte lu.		x
Réciter un passage retenu par cœur		x
Chanter en recourant à des gestes et des mimiques.		x
Expliquer la démarche suivie dans un plan de travail.	x	

2.

Les objectifs pragmatiques qui visent la PO	EB1	EB2	EB3	EB4
Se présenter	x	x	x	
Présenter des personnes, des objets ou des animaux.	x	x	x	
Demander de faire.			x	
Informers les autres ou rapporter l'essentiel de ce qui a été écouté.			x	

3. Un même objectif peut se répéter d'un niveau à l'autre.

VRAI

Un même objectif ne peut pas se répéter d'un niveau à l'autre.

FAUX

Le même objectif devient plus développé quand on passe d'un niveau à un autre

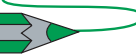
VRAI

Certains objectifs disparaissent en passant d'un niveau à un autre

VRAI

4.

	Les objectifs linguistiques		
	EB1	EB2	EB3
Se présenter	Utiliser des expressions comme : « je m'appelle + prénom » « j'ai + + ans »	- Utiliser des expressions de goûts comme : « j'aime », « j'adore », « Je n'aime pas » - Utiliser le lexique des loisirs	- Utiliser des expressions de préférences comme : « je préfère ». - Utiliser le lexique des loisirs et des activités sportives



Autotest 3 :

1. Image A = production orale en continu

Image B = interaction orale

2.

	Production en continu	Interaction	Médiation
Je raconte à mon frère l'histoire d'un film que j'ai vu à la télé.			x
Mon camarade a présenté à la classe les avantages de la carte géographique dans la découverte des sites touristiques du pays.	x		
Pendant la visite du Jardin des plantes de votre ville, vous posez des questions au guide concernant la forme, la couleur, la taille... des plantes pour faire correspondre les dessins aux plantes.		x	
Les apprenants débattent en classe du problème de l'hygiène à l'école.		x	

3.

Les objectifs pragmatiques qui visent la IO	EB1	EB2	EB3	EB4
Saluer.	x	x	x	
Formuler une demande.	x	x	x	
Accepter ou refuser.	x	x		
Remercier.	x	x		
S'informer dans des situations vécues.			x	
Dialoguer : Questionner, répondre, expliquer.				x



Autotest 4 :

	OUI	NON
Repérer les apprenants participatifs et leur donner constamment la parole.		x
Mettre à l'écart ceux qui se contentent d'un ou de deux mots et qui ne répondent pas en faisant des phrases.		x
Laisser de côté les apprenants timides pour ne pas perdre du temps.		x
Admettre que, si les apprenants ne participent pas, c'est peut-être à cause de la démarche proposée par l'enseignant.	x	
Considérer comme normal que certains apprenants aient de la difficulté à participer.	x	
Intervenir auprès des apprenants peu participatifs et leur donner le temps nécessaire pour répondre.	x	
Considérer le silence de certains apprenants comme une situation à étudier dans le but d'identifier les causes de la résistance.	x	
Couper la parole aux apprenants pour corriger leurs erreurs.		x
Interdire aux apprenants bavards et agités de prendre la parole.		x
Revenir sur le déroulement de la séance de production orale dans le but de trouver une stratégie adaptée à la classe.	x	
Se préoccuper de faire participer surtout les apprenants les plus faibles.	x	
Chercher les raisons possibles du silence dans le groupe-classe pour pouvoir motiver les apprenants lors des séances suivantes.	x	

2. Réponses libres.



Autotest 5 :

1. Réponse libre
2. N'importe quelle action choisie de la démarche de Rima.
3. N'importe quelle action choisie de la démarche de Nadia.

Autotest 6:

1.	OUI	NON
Décrire une situation.	x	
Relater un fait.	x	
Copier un texte trouvé dans un livre ou un document.		x
Raconter le vécu	x	
Produire des textes de types différents.	x	
Copier la synthèse d'une activité orale.		x
Calligraphier un texte écrit au tableau.		x
Mettre dans l'ordre des mots pour écrire une phrase.	x	
Légender des images.	x	

2.

Production écrite	Interaction écrite	Médiation écrite
- Reconstruire une phrase à partir de mots en désordre. - Compléter une phrase. - Ecrire la légende d'un dessin. - Produire plusieurs phrases correctes pour légender une série d'images séquentielles ordonnées, ou à ordonner. - Rédiger un récit. - Compléter une histoire. - Raconter une aventure vécue. - Décrire des animaux et des objets familiers à partir d'une observation directe ou d'une image. - Rédiger des recettes simples. - Rédiger un court dialogue. - Rédiger des cartes de vœux.	- Répondre par écrit à une question posée oralement. - Rédiger une lettre.	



Autotest 7 :

1.	OUI	NON
Récite le poème.		x
Lis l'image.		x
Lis le texte avec une bonne prononciation et une intonation adéquate.		x
Copie le paragraphe.		x
Mets dans l'ordre les étiquettes pour former une phrase.	x	
Mets dans l'ordre les phrases pour former un paragraphe.	x	
Construis une phrase contenant le mot étiquette.	x	
Légende l'image.	x	
Numérote les phrases dans l'ordre.	x	
Numérote les images dans l'ordre.		x
Numérote les images dans l'ordre correct puis écris une phrase pour légender chacune des images.		x
Ecris deux phrases pour dire ce que tu aimes faire pendant le week-end.	x	
Ecris deux phrases pour décrire ton animal préféré.	x	
Complète cette fiche pour te présenter.	x	
Comment fait-il aujourd'hui ?	x	

2. EB1



Autotest 8 :

- ☐ Relier ces productions aux objectifs d'apprentissage de l'unité pédagogique.
- ☐ Identifier les activités de communication langagière requises pour l'accomplissement de ces productions.
- ☐ Situer ces productions dans un contexte de communication authentique et précis.
- ☐ Donner des consignes claires et précises pour orienter la communication et développer la créativité des apprenants.

Autotest 9 :

	A	B	C	D
La situation de communication est inexistante.	x			
Le profil d'un des interlocuteurs est imprécis.				x
L'activité langagière requise n'est pas explicite.		x		
L'accomplissement de cette tâche en français ne se justifie pas.			x	



Autotest 10 :

	En amont / Avant	En classe / Pendant
Aider les apprenants à s'auto-corriger.		x
Prévoir des supports complémentaires qui aident à produire.	x	
Analyser la consigne.	x	
Ecrire la consigne de production orale ou écrite au tableau.		x
Lister les indicateurs de réussite de la production.	x	
Construire une fiche de relecture de la production.		x
Prévoir les idées à développer (à titre d'exemple).	x	
Amener les apprenants à réfléchir sur les éléments linguistiques à utiliser en fonction des idées à développer.		x
Demander aux apprenants de mettre au propre leur production en faisant attention à la mise en page.		x
Amener les apprenants à analyser la consigne.		x
Lancer le travail individuel de production.		x
Rappeler le travail demandé.		
Formuler la consigne de production.	x	
Amener les apprenants à dégager les idées à développer.		x
Préciser l'activité langagière à travailler.	x	
Amener les apprenants à confronter leur production avec chaque item de la fiche de relecture.		x



CORRIGES DES ACTIVITÉS POUR LA CLASSE

Activité 1 :

Exercice 1 :

a. La consigne A : Complète ta fiche de présentation.

Justification : Elle n'est ni contextualisée ni motivante.

b. Reformulation de la consigne :

Version 1 : Tu vas t'inscrire à la BCD de l'école pour pouvoir prendre des albums et les lire chez toi. La bibliothécaire te demande de remplir une fiche de présentation.
Complète ta fiche de présentation.

Version 2 : Pour préparer la journée de l'amitié, l'enseignante vous demande de compléter une fiche de présentation pour la coller sur le tableau d'affichage.
Complète la fiche de présentation de ton ami préféré.

Exercice 2 :

a.

		PO	IO	PE	IE
A	Consigne a.			x	
B	Consigne b.				x
C	Consigne c.	x			
D	Consigne d.		x		

b.

Selon l'approche actionnelle,	VRAI	FAUX
L'activité de réception orale débouche nécessairement sur une activité de production ou d'interaction orale.		x
L'activité de réception écrite débouche nécessairement sur une activité de production ou d'interaction écrite.		x
Chaque activité de réception orale ou écrite pourrait déboucher sur n'importe quelle activité de production (PO-PE-IO-IE).	x	
Il est nécessaire de travailler les 4 activités de production après toute activité de réception orale ou écrite.		x
La tâche est le facteur qui détermine quel type d'activité de production est à faire en dernier ou à la fin de l'unité didactique.	x	



c.	De 1 à 4	
consigne a.	1	1
consigne b.	2	3
consigne c.	4	4
consigne d.	3	2

Justification :

On commence généralement par la tâche la plus simple pour accéder à celle la plus complexe.

On termine par la consigne qui est en rapport directe avec la tâche, donc dans ce cas, c'est la consigne (C) qui doit être faite en dernier.

Activité 2 :

Exercice 1 :

1. La consigne de production est formée de Deux parties.
2. Contexte : *Ton école organise, à la fin du mois de décembre, une journée « Portes-ouvertes aux parents ». Durant cette journée, les élèves de la classe vont montrer aux visiteurs ce qu'ils ont appris pendant les 3 premiers mois de l'année scolaire.*

Tâche demandée : *Tu te présentes aux parents de tes camarades d'école.*

Exercice 2 :

Je choisis le scénario 3 parce que/qu' :

- ☐ il a cité tous les acteurs de la situation
- ☐ il a précisé le cadre spatial de l'action
- ☐ il a précisé le cadre temporel de l'action
- ☐ il a précisé l'action accomplie par chacun des acteurs.
- ☐ il a précisé l'action attendue de l'acteur principal.

Exercice 3 :

a.

Qui fait?	Moi
Quoi?	Participer aux portes-ouvertes
	Se présenter à l'oral
A qui ?	Aux parents de mes camarades de classe



b.

Dire ce qu'il aime faire à l'école	X
Parler de son frère ou de sa sœur	
Dire où il habite	
Dire ce qu'il a appris à l'école pendant ces 3 mois.	X
Dire son prénom et son nom	X
Présenter ses parents	
Saluer	X
Dire son âge	X
Dire avec qui il joue à l'école	
Dire ce qu'il aime / n'aime pas	

Justification : Ils sont en lien avec la consigne, c.-à-d. avec le contexte et avec l'action demandée.

c.

Saluer	1
Dire son prénom et son nom	2
Dire son âge	2
Dire ce qu'il aime faire à l'école	3
Dire ce qu'il a appris à l'école pendant ces 3 mois.	4

Activité 3 :

Exercice 1 :

Consigne donnée aux apprenants :

Je vais lire la première partie de la consigne.

Ecoutez bien pour trouver les réponses aux questions suivantes : Qui ? Où ? Quand ? Quoi ? et pour compléter le tableau.

« Fadi cherche des amis. Il a écrit une annonce dans le journal de l'école. Tu lis l'annonce de Fadi. »



Corps de l'exercice :

Qui ?	Où ?	Quand ?	Quoi ?

Corrigé de l'exercice :

Illustrations représentant ;			
- Un garçon avec une étiquette : Fadi - Moi	Dans le journal de l'école	.....	Chercher un ami. Ecrire une annonce. Lire l'annonce.

Exercice 2 :

a.

Qui fait?	Fadi	Quoi	Chercher un ami.	A qui ?	A Fadi
	Moi		Ecrire une annonce.		Au journal
	Un ami		Répondre à une annonce.		A un ami
	Tu		Lire le journal.		

b.

Forme de l'annonce	Contenu de l'annonce
Salutations Signature	Prénom : Age : Ce qu'il aime : Ce qu'il n'aime pas :



c.

Éléments qui doivent figurer dans la production attendue	Expressions à utiliser
	Dire son nom
	Dire son âge
Exprimer une ressemblance	
	J'aime
	Je n'aime pas / je déteste
	Je veux être ton ami, Fadi.
Signer	

d.

	De 1 à 8
Amener les apprenants à réfléchir sur les éléments linguistiques à utiliser en fonction des idées à développer.	3
Amener les apprenants à réfléchir sur les idées à développer.	2
Amener les apprenants à analyser la consigne.	1
Co-construire une fiche de relecture de la production.	4
Lancer le travail individuel de production.	5
Aider les apprenants à s'auto-corriger.	7
Amener les apprenants à confronter leur production avec chaque item de la fiche de relecture.	6
Demander aux apprenants de mettre au propre leur production en faisant attention à la mise en page.	8



Activité 4 :

Exercice 1 : La tâche et les objectifs

- ☐ Participer au concours scolaire intitulé « une visite inoubliable ».
- ☐ Célébrer la journée du patrimoine naturel libanais.

Exercice 2 :

a.

Objectifs pragmatiques	Objectifs pragmatiques
1. Comprendre un document audio-visuel où l'on raconte ce qu'on a fait.	a. Identifier les indications temporelles. c. Identifier l'emploi du passé composé. e. Identifier l'emploi des verbes d'actions.
2. Comprendre un document audio-visuel où l'on décrit ce qu'on a vu.	b. Identifier l'emploi de l'imparfait. d. Identifier l'emploi des adjectifs qualificatifs de taille, de forme et de couleur.
3. Comprendre un document audio-visuel où l'on exprime ses impressions.	f. Identifier le sens de ces expressions « c'était superbe », « C'était une excellente journée ».

b.

Objectifs pragmatiques	Objectifs pragmatiques
1. Raconter ce qu'on a fait.	a. Utiliser les indications temporelles. c. Conjuguer les verbes d'actions au passé composé. e. Utiliser des verbes d'actions.
2. Décrire ce qu'on a vu.	b. Conjuguer les verbes à l'imparfait. d. Utiliser des adjectifs qualificatifs de taille, de forme et de couleur. Et (Accorder les adjectifs avec le nom qu'ils qualifient.)
3. Exprimer ses impressions.	f. Utiliser des expressions comme : « c'était superbe », « C'était une excellente journée ».

Exercice 3 :

1. Il s'agit d'une consigne valable pour l'étape de production.
2. Parce qu'elle est complexe, elle mobilise plusieurs objectifs.
Parce qu'elle n'est pas ludique.



3.

Le choix de la consigne est pertinent parce que/qu' :	VRAI	FAUX
elle doit cibler la production orale ou l'interaction orale.		x
elle porte sur le même thème du document déclencheur : les réserves naturelles.	x	
un enseignant peut choisir d'aller d'un document sonore pour aller à une activité de production écrite.	x	
la consigne est en relation étroite avec la tâche de l'unité didactique.	x	
la consigne demande la mobilisation des acquis relevant des composantes pragmatiques et linguistiques analysées dans le document déclencheur.	x	

4.

Etapes de la séance de production	Qui fait quoi ?	
	Enseignant	Apprenant
Réfléchir sur les éléments linguistiques à utiliser en fonction des idées à développer.		x
Réfléchir aux idées à développer.		x
Analyser la consigne.		x
Construire une fiche de relecture de la production.		x
Lancer le travail individuel de production.	x	
S'auto-corriger.		x
Confronter sa production avec chaque item de la fiche de relecture.		x
Mettre au propre sa production en faisant attention à la mise en page.		x



5.

a. Consigne de l'exercice : Après avoir lu et compris la consigne, complétez ce tableau.

Ce que la consigne de production nécessite ?	Les informations que je dois donner pour répondre à la consigne ?	Ce que je dois utiliser pour réussir ma production ?

b. Corrigé de l'exercice

Ce que la consigne de production nécessite ?	Les informations que je dois donner pour répondre à la consigne ?	Ce que je dois utiliser pour réussir ma production ?
Je précise les éléments de la situation de communication de ma production : Qui ? Où ? Quand ? Quoi ?	Qui ? = je suis un volontaire Où ? = au Liban Quand ? = pendant les vacances de Noël Quoi ? = je découvre une réserve naturelle « Horsh Ehden » par exemple	Un indicateur de lieu : « à Horsh Ehden », « dans une réserve naturelle au nord du Liban », ... Un indicateur de temps : « le premier jour des vacances », « Le matin », ... Des verbes conjugués au passé composé (aller, visiter, découvrir...)
Je raconte ce que j'ai fait	<u>L'arrivée à la réserve</u> Les actions que j'ai faites par ordre La fin de la visite et le retour chez soi.	<u>Des verbes d'actions</u> Le passé composé Des indications temporelles
Je décris ce que j'ai vu	Les éléments de la réserve (arbre, mer, rivière, sol, animaux...)	Des verbes à l'imparfait Des adjectifs qualificatifs
J'exprime mes impressions	Impression de satisfaction, d'admiration	Des expressions comme : « c'était superbe », « C'était une excellente journée ».



6. Consigne de l'exercice :

Après avoir choisi les idées que chacun de vous développera dans sa production, c'est le moment de réfléchir à l'ordre de ces idées. Comment vous allez planifier votre production ? Quelle idée viendra en premier ? En second lieu ? Et à la fin ? Pour cela, choisissez un de ces trois plans et justifiez votre réponse.

	Plan 1	Plan 2	Plan 3
Paragraphe 1	Je précise les éléments de la situation de communication de ma production : Qui ? Où ? Quand ? Quoi ?	Je précise les éléments de la situation de communication de ma production : Qui ? Où ? Quand ? Quoi ?	Je précise les éléments de la situation de communication de ma production : Qui ? Où ? Quand ? Quoi ?
Paragraphe 2	Je raconte ce que j'ai fait	Je décris ce que j'ai vu	Je raconte ce que j'ai fait Je décris ce que j'ai vu J'exprime mes impressions
Paragraphe 3	Je décris ce que j'ai vu J'exprime mes impressions	Je raconte ce que j'ai fait J'exprime mes impressions	Je raconte ce que j'ai fait Je décris ce que j'ai vu J'exprime mes impressions

Corrigé de l'exercice : Je choisis le plan 3.



7.

Les indicateurs de ma réussite	OUI	NON
J'ai écrit un texte où : - j'ai parlé de mon action en tant que volontaire ? - j'ai cité les actions que j'ai faites ? - j'ai décrit ce que j'ai vu ? - j'ai exprimé mes impressions ?		
J'ai écrit au minimum 5lignes dans une écriture moyenne ?		
J'ai bien utilisé : - la 1ère personne du singulier ? - les indications temporelles pour préciser la chronologie de mon séjour ? - le passé composé pour raconter ce que j'ai fait ? - l'imparfait et des adjectifs qualificatifs pour décrire? - des mots et expressions qui expriment mes impressions ? - J'ai veillé à la structure de mes phrases? - J'ai ponctué mon texte ? - J'ai bien utilisé les majuscules ? - J'ai observé les accords orthographiques ? - J'ai bien orthographié les mots ?		



SEQUENCE 3

EVALUER et REMEDIER



Les difficultés rencontrées par les apprenants lorsqu'ils doivent produire un texte à l'oral ou à l'écrit sont multiples.

La première de ces difficultés réside dans le sens à donner à cette production.

En effet, apprendre la production d'écrits ne semble presque plus nécessaire à la vie quotidienne parce que :

- les outils modernes de communication permettent d'utiliser des modalités variées;
- le téléphone, y compris pour les appels à longue distance, devient facile d'accès;
- l'usage de la photo ou de la vidéo, notamment avec les Smartphones, renouvelle les formes d'expression dans la vie courante ;
- les services de messages courts n'imposent pas le recours aux règles d'orthographe ou de syntaxe...

Une deuxième difficulté est à chercher dans la différence de nature entre un texte écrit et un texte oral.

Même quand un apprenant n'est pas très à l'aise à l'oral, il parvient à se faire comprendre en utilisant différentes stratégies, dont des stratégies non verbales. Il peut aussi moduler, voire rectifier son propos en fonction de la réaction du destinataire. À l'écrit, tout ce que l'on veut dire doit être inclus dans le texte, que ce contenu soit explicite ou implicite. Et cette contrainte est d'autant plus forte que, le plus souvent, il n'est pas possible de modifier un texte écrit en fonction de ce que le destinataire a compris. La nature de l'écrit, liée à l'absence physique du destinataire, présente donc une double difficulté pour les apprenants.

Il n'est pas facile non plus pour les apprenants de maîtriser les nombreux éléments linguistiques indispensables à la production, parce que la majorité des enfants libanais ne sont pas suffisamment / fréquemment exposés à la langue française. Ils trouvent difficile de s'approprier et d'utiliser:

- un lexique varié et approprié ;
- les faits de langue au niveau de la phrase (morphosyntaxe, coordination et subordination) et au niveau du texte (règles de cohérence liées au sens et règles de cohésion, liées à la forme et à l'articulation qui relient les temps, les espaces et les idées).

Or, la formation de certains enseignants ne les a pas vraiment préparés pour être conscients de toutes ces difficultés ou pour élaborer et conduire des leçons adaptées, encore moins pour repérer les difficultés et y remédier.

L'objet de cette séquence est de permettre de tenir compte de l'ensemble.



A l'issue de cette séquence, l'enseignant sera capable :

- D'évaluer la production : élaborer des activités d'évaluation, d'auto-évaluation, et d'évaluation par les pairs de la production orale et écrite.
- De repérer et d'analyser les erreurs en production,
- De proposer des pistes de remédiation.



Autotest 1 : Pratiques d'évaluation de la production

Cochez les cases qui correspondent à ce que vous considérez comme étant une bonne pratique d'évaluation de la production.

- ☐ Demander aux élèves de mettre en ordre des mots pour former une phrase déjà vue dans le texte de lecture.
- ☐ Demander aux apprenants de mettre en ordre des mots qu'ils savent lire pour former une phrase correcte.
- ☐ Proposer une image à légender dont les éléments sont familiers aux apprenants.
- ☐ Demander aux apprenants de présenter l'image (sans rentrer dans les connotations) qui accompagne le texte de lecture.
- ☐ Proposer une consigne de production qui n'a pas été déjà travaillée en classe.
- ☐ Proposer une consigne de production répondant aux objectifs pragmatiques, linguistiques et sociolinguistiques exploités dans la phase d'apprentissage.
- ☐ Proposer un exercice de production déjà vu en classe.
- ☐ Proposer une situation qui vise les objectifs linguistiques par exemple, faire le portrait d'une fille après avoir travaillé le portrait d'un garçon lors de la phase d'apprentissage.
- ☐ Accompagner la consigne de production d'une grille d'évaluation.

Autotest 2 : Comment mener une séance d'évaluation de la production orale ?

Evaluer la production orale nécessite des étapes à suivre.

Mettez dans l'ordre ce que l'enseignant doit faire pour bien mener une séance d'évaluation.

- ☐ Répartir les apprenants en groupes de 4.
- ☐ Formuler 4 consignes de production orale répondant aux mêmes objectifs exploités en classe.
- ☐ Inviter un des groupes pour passer l'évaluation de la production. Inviter un autre groupe pour passer l'évaluation de la production.
- ☐ Donner à chacun des groupes une fiche d'exercices (qui ne vise pas nécessairement la production) préparée par l'enseignant en amont.
- ☐ Compléter la grille d'évaluation de chaque apprenant qui vient de présenter sa production.
- ☐ Faire passer l'apprenant qui est prêt à présenter sa production ou celle de son groupe.
- ☐ Annoncer le déroulement de l'évaluation : « Dans le bocal il y a 4 consignes, chacun tire une consigne et va la préparer pendant 5 minutes. Puis il vient présenter sa production ».



Autotest 3 : L'évaluation de la production orale

Classez ces indicateurs de réussite d'une production orale dans le tableau ci-dessous :

- Respecter la situation de communication (Qui ? Où ? Quand ? Quoi ?)
- Regarder la personne à qui on s'adresse.
- Faire des gestes qui illustrent la situation demandée.
- Adopter une expression faciale en adéquation avec la situation demandée.
- Avoir un ton adéquat avec la situation de production.
- Adapter le débit de la parole en fonction de la situation de communication.
- Présenter ses idées d'une façon claire et organisée.
- Avoir des phrases correctement construites.
- Utiliser un vocabulaire en adéquation avec la situation.
- Veiller aux accords au sein de la phrase.
- Prononcer correctement.
- Faire les liaisons obligatoires.
- Utiliser des connecteurs pour relier ses idées.
- Saluer et prendre congé.
- Choisir le pronom personnel adéquat (Tu/vous)

Composante pragmatique	Composante linguistique	Composante sociolinguistique

Autotest 4 : La grille de relecture.

Un enseignant de EB2 a préparé la consigne de production écrite ainsi que la grille qui suivent.
Lisez-les pour faire l'exercice.

Consigne de production :

Ton ami Jad aime les bonbons et le chocolat mais le dentiste lui a trouvé des caries dentaires. Il a mal aux dents et il continue à manger des friandises toute la journée. Tu décides alors d'écrire un texte pour le journal de l'école pour donner des conseils à tes amis. Tu écris un court article pour donner des conseils sur la façon de prendre soin de ses dents. Ton texte fera entre 3 et 5 lignes dans une écriture moyenne.



Critères	Les indicateurs de ma réussite	OUI	NON
Pertinence	J'ai écrit un texte où je donne des conseils ?		
	J'ai cité des conseils pour prendre soin de ses dents ?		
	Je me suis adressé à mes camarades ?		
	J'ai bien utilisé la 2ème personne du singulier ?		
	J'ai écrit au minimum 4 lignes dans une écriture moyenne ?		
Cohérence	Tous mes conseils portent sur la façon de prendre soin des dents ?		
	J'ai bien utilisé les mots de liaison pour relier mes conseils ?		
Utilisation correcte de la langue	J'ai veillé à la structure de mes phrases ?		
	J'ai ponctué mon texte ?		
	J'ai bien utilisé les majuscules ?		
	J'ai utilisé le présent du mode indicatif ? ou de l'impératif ?		
	J'ai observé les accords orthographiques ?		
	J'ai bien orthographié les mots ?		
Mise en page et lisibilité	J'ai utilisé le lexique des soins dentaires ?		
	J'ai délimité les paragraphes ?		
	Ma copie est propre ? Mon écriture est lisible ?		

Cochez les bonnes réponses :

1- Quelle est la fonction de cette grille ?

Il s'agit d'une grille :

- ☐ D'évaluation
- ☐ D'auto-évaluation
- ☐ D'autocorrection

2- Qui la construit ?

- ☐ L'enseignant propose la grille complète aux apprenants
- ☐ L'enseignant formule les indicateurs de réussite avec les apprenants
- ☐ Elle est présente dans le manuel es apprenants.

3- Quand est-elle construite ?

- ☐ Avant de donner la consigne de production.
- ☐ Après la production du premier jet (ou brouillon) par les apprenants.
- ☐ Après la compréhension de la consigne de production



4- Qui l'utilise ?

- ☐ L'apprenant
- ☐ L'enseignant
- ☐ L'apprenant puis l'enseignant

5- Quand cette grille est-elle utilisée par l'apprenant ?

- ☐ Avant de rédiger sa production
- ☐ Après avoir rédigé sa production
- ☐ Après la correction faite par l'enseignant.

Autotest 5 : Les étapes dans une séance de remédiation aux difficultés de production.

M. Karim ne pratique jamais la remédiation en classe, pour lui c'est une perte de temps. La nouvelle coordinatrice l'exige mais il ne sait pas comment s'y prendre.

Voici quelques étapes relatives à la remédiation en production, aidez-le à les numéroter dans l'ordre chronologique.

	Mettre en œuvre des activités de remédiation.
	Analyser les erreurs et les classer par type.
	Chercher ou créer des activités de remédiation qui répondent aux divers besoins constatés.
	Planifier la remédiation : créer des groupes de besoin selon les types d'erreurs.
	Collecter des informations (les erreurs et les réussites).



Qu'est-ce que l'évaluation de la production ?

L'évaluation est une phase indispensable de l'enseignement / apprentissage de la production écrite; l'enseignant peut être tenté de n'évaluer que les éléments linguistiques (vocabulaire, grammaire et orthographe) qui, pourtant, ne constituent qu'une partie de la production.

L'évaluation de la production orale est difficile pour au moins deux raisons : la première est que l'oral, sauf enregistrement, ne laisse pas de trace ; la seconde est que les enseignants ne savent pas bien comment faire. Pourtant l'évaluation de l'oral peut être menée avec une bonne précision sans dispositif lourd.

L'enseignant est invité à avoir en tête des points de vigilance au moment de l'évaluation, c'est-à-dire les critères incontournables. Cependant, deux remarques s'imposent :

- ces critères doivent être adaptés au type et au genre de texte travaillé. Par exemple, pour un texte argumentatif, l'emploi des connecteurs logiques est un critère indispensable, alors qu'il ne l'est pas pour une recette ;
- ces critères peuvent ne pas avoir toujours le même poids selon le moment de l'apprentissage. En début de scolarité, on pourra se satisfaire d'un portrait portant sur les caractéristiques physiques; puis on attendra la venue des caractéristiques morales ou psychologiques.

Ces critères d'évaluation, regroupés dans une liste (appelée grille d'évaluation), sont aussi pour l'apprenant un guide au moment de la production, puisqu'il voit clairement les points auxquels il doit faire attention et peut à tout moment vérifier que son écrit est adapté.

Le moment de l'évaluation

L'évaluation peut se faire par l'observation directe des productions des apprenants à tout moment, dans des situations ordinaires de classe, lors de conduite des projets et, parfois, dans des activités spécifiquement conçues : lecture à voix haute et récitation de comptines, de poésies et de chansons. Pour les apprenants qui ne parviennent pas à s'exprimer en grand groupe, l'enseignant doit proposer le même type de travail en petits groupes ou en situation duelle. La capacité à prendre la parole en public ne sera pas validée mais les autres capacités pourront éventuellement l'être.

La grille d'observation

Par souci d'objectivité, le maître élaborera une grille d'observation, en ayant en tête toutes les composantes de la communication :

- la linguistique : la phonologie, le vocabulaire, la syntaxe et la morphosyntaxe ;
- la sociolinguistique : l'adaptation au destinataire ;
- la pragmatique : la cohérence, la cohésion et la pertinence (adaptation du discours à la situation de communication);
- sans oublier les compétences transversales nécessaires : la capacité à prendre la parole, la curiosité, etc.



Pour ce qui est des indicateurs, en dehors des moments d'évaluation sommative en fin de période ou d'année, il n'est pas nécessaire d'avoir une liste exhaustive. Le plus souvent, le maître choisira quelques indicateurs en relation étroite avec les objectifs de la séquence pour que l'évaluation soit pertinente, mais pas trop nombreux pour que celle-ci soit réalisable. De sorte que la grille d'évaluation évoluera tout au long de l'année, en même temps que les objectifs des séquences.

Enfin, si, au moment de l'évaluation, le maître entend une erreur, il n'interrompra pas l'apprenant, ce qui aurait pour effet de lui faire perdre le fil et de lui enlever sa confiance en soi. Il notera l'erreur et y reviendra plus tard pour la remédiation.

Des critères et des indicateurs pour évaluer

Une des manières d'aider un apprenant à produire, c'est de lui indiquer clairement ce qui est attendu et ce sur quoi il sera évalué. Cette liste des critères et indicateurs d'évaluation constitue aussi une grille d'aide à la production, à condition qu'elle soit rédigée de manière compréhensible pour les apprenants et qu'elle ne soit pas trop longue pour éviter la surcharge mentale. Une manière efficace de procéder est de construire cette grille avec les apprenants, au fur et à mesure de la découverte des éléments à prendre en compte.

La définition de critères

Une difficulté de la production est qu'elle doit comporter des items relatifs aux différentes composantes de la communication, c'est-à-dire :

– des critères pragmatiques :

- Pertinence du discours : le sujet est-il traité ? La situation de communication est-elle respectée ? Le type de discours choisi est-il le bon ?
- Cohérence du discours : les éléments inclus sont-ils utiles ? Tous les éléments utiles sont-ils inclus ? Les parties du discours sont-elles articulées et reliées de façon à expliciter les liens logiques, chronologiques, ...)
- Cohésion du discours : les éléments du discours sont-ils liés ?

– des critères linguistiques :

- Phonologie : le discours est-il compréhensible ?
- Vocabulaire : est-il adapté ? Est-il précis ?
- Grammaire : les règles morphosyntaxiques sont-elles respectées ? La syntaxe est-elle correcte ?

– des critères sociolinguistiques :

- La langue : le vocabulaire et la syntaxe sont-ils adaptés à la situation ?
- Les usages sociaux : sont-ils respectés ?
- Le langage para-verbal : est-il adapté à l'interlocuteur ?



La définition d'indicateurs

Ces critères restent très généraux et globaux. Pour être plus précis, il faut décliner ces critères en indicateurs qui donneront des informations concrètes et observables sur la manière dont l'apprenant maîtrise les compétences et capacités attendues.

Exemples d'indicateurs

Indicateurs ciblant la phonologie (le cas de la production orale)

- Articule, parle clairement.
- Prononce de manière correcte les phonèmes communs au français et aux langues maternelles.
- Prononce de manière correcte les phonèmes propres au français.
- Fait les liaisons.
- Marque des pauses aux bons endroits.
- Varie son intonation.

Indicateurs ciblant le vocabulaire

- Utilise volontiers beaucoup de mots et d'expressions connus.
- Répète des phrases et des expressions avec précision lors d'activités guidées.
- Utilise correctement en contexte un nombre croissant de mots et d'expressions.
- Parle avec de plus en plus d'aisance et de confiance, en prenant des risques langagiers quand il exprime ses idées, ses opinions et ses sentiments.
- Utilise correctement des mots d'usage fréquent.

Indicateurs ciblant l'interaction

- Parle à son tour dans une conversation.
- Fait des commentaires judicieux en jouant ou travaillant avec d'autres.
- Exprime son accord ou son désaccord de façon appropriée (paroles, comportement, etc.).
- Respecte les règles de politesse.
- Demande de l'aide et offre son aide.
- Exprime ses sentiments en des termes appropriés.
- Est sensible aux sentiments des autres.

Exemples d'indicateurs choisis en fonction des capacités visées et de la situation proposée

Situation proposée en EB2 :

Tes camarades n'ont pas vu le dessin animé à la télévision hier soir. Est-ce que tu peux leur raconter l'histoire ?

Critères pragmatiques :

- Pertinence du discours : l'apprenant cite toutes les étapes du dessin animé.
- Cohérence du discours : tous les personnages utiles sont présentés ou décrits, il n'y a pas de digression.
- Cohésion du discours : l'apprenant utilise des connecteurs temporels.



Critères linguistiques :

- Phonologie : les phonèmes simples sont bien prononcés.
- Lexique : le vocabulaire est adapté ou l'apprenant fait des périphrases quand il n'a pas les bons mots.
- Grammaire : l'apprenant fait des phrases simples correctes, affirmatives ou négatives.

Critères sociolinguistiques :

- La langue : l'apprenant emploie des mots propres à créer ou maintenir le contact avec l'auditoire.
- Les usages sociaux : l'apprenant regarde ceux à qui il parle.
- Le langage para-verbal : l'apprenant mime des actions du dessin animé pour se faire comprendre.

Soit neuf indicateurs ciblés (pour cet exemple), répartis sur l'ensemble des composantes.



Les questions à vous poser pour bien évaluer la production

- Est-ce que j'ai proposé une nouvelle consigne / une tâche pour évaluer la production ?
- Est-ce que cette nouvelle consigne est adaptée aux objectifs exploités tout au long de l'unité ?
- Est-ce que cette nouvelle consigne proposée respecte la thématique traitée dans l'unité ?
- Est-ce que j'ai élaboré une grille d'évaluation qui renferme des indicateurs relatifs aux éléments qui doivent figurer dans le produit attendu ?

Les questions à vous poser pour remédier aux difficultés

- Est-ce que j'ai pensé à collecter les erreurs des apprenants pour y remédier ?
- Est-ce que j'ai pensé à classer les erreurs en fonction de leur origine (par exemple : respect des éléments de la consigne - des causes linguistiques comme les accords nom-adjectif ou les liaisons à l'oral par exemple.) ?
- Est-ce j'ai pensé à former des groupes d'apprenants en fonction de leurs erreurs communes ?
- Est-ce j'ai pensé à proposer des activités de remédiation à chaque groupe d'apprenants ?

Exercices pour remédier aux difficultés de production :

Exercices pour remédier aux erreurs d'ordre pragmatique :

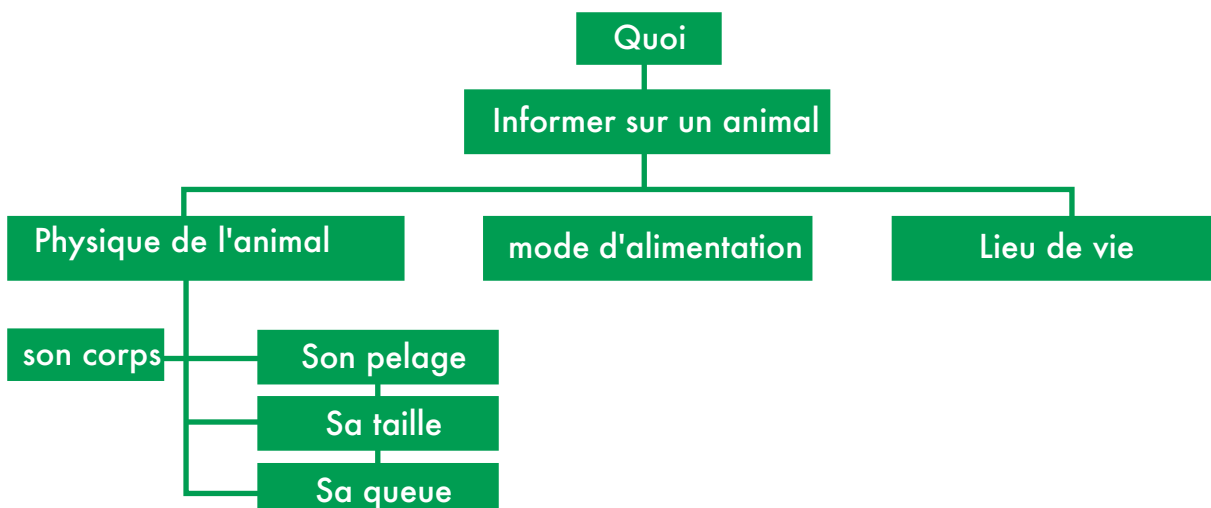
Proposer une consigne de production : « Tu es allé(e) avec *ta famille* au zoo. Ton petit frère voit un animal qu'il ne connaît pas. Il te pose des questions sur cet animal. Tu lui donnes les informations dont tu disposes ».

Exemple 1 : QCM portant sur des éléments de réponses à la question : de quoi doit parler l'apprenant / (le quoi de la consigne)

Réponses proposées :

- L'apprenant doit donner des informations sur l'animal (habitat – mode d'alimentation...)
- L'apprenant doit parler de la visite au zoo.
- L'apprenant doit poser des questions sur un animal.

Exemple 2 : Construire avec les apprenants une carte mentale portant sur le quoi :





Exemple 3 : Proposer quelques phrases portant sur certains éléments et demander aux apprenants d'identifier ce qui manque et de l'ajouter.

Exercices pour remédier aux erreurs d'ordre linguistique :

Exemple 1: Préparez des cartes de mots

Le chat

quatre

a

pattes

Puis donnez cette consigne aux apprenants : mettez les étiquettes dans l'ordre pour former une phrase correcte.

Exemple 2 : Préparer des cartes renfermant des terminaisons des verbes du premier groupe avec (je, tu, il, ils)

e

es

ent

Puis donnez cette consigne : Levez l'étiquette qui porte la terminaison correcte au verbe que vous allez écouter.

L'enseignant dit : je chante.

Les apprenants qui ont des étiquettes (e) sont invités à la montrer.

Exemple 3 : Préparez des cartes de lettres (ou apporter des lettres mobiles en plastique). Former des groupes de lettres d'un mot déjà étudié.

Demander aux apprenants de reconstruire le mot.

Remarques : Pour les enfants qui n'ont pas besoin d'intervention et de remédiation, il serait efficace de leur proposer des exercices d'enrichissement lexical.

Jeu de domino où l'apprenant est invité à associer le mot à l'image.

chat

Image d'un
chameau

chameau

Image d'un
loup

loup

Image d'un
lion



Activité 1 : Evaluer la production écrite

Pour se préparer à la tâche « Animer une journée « porte-ouverte » à l'école », les apprenants de la classe de EB1 ont exploité avec Fadi, leur enseignant de français, plusieurs documents. Voici la planification hebdomadaire de la semaine.

	Lundi 1 période	Mardi 1 période	Mercredi 2 périodes	Jeudi 1 période	Vendredi/ Samedi 2 périodes
1 ^{ère} semaine	<u>Réception orale :</u> Comprendre le début d'une émission télévisée où l'animateur présente les candidats.	<u>Réception écrite :</u> Comprendre des annonces personnelles où l'on se présente.	<u>Grammaire :</u> Identifier et utiliser les expressions de préférence <u>Lecture du texte de base :</u> Doc 2 Lire à l'intention d'un auditoire des textes où l'on se présente.	<u>Grammaire :</u> Conjuguer les verbes de préférence au présent de l'indicatif avec « je » et « il / elle ».	<u>Production orale :</u> Présenter quelqu'un. <u>Production écrite :</u> Répondre à une annonce personnelle.

Exercice 1 : La consigne de production écrite.

L'enseignant a proposé cette consigne pendant la phase d'apprentissage.

*Fadi cherche des amis. Il a écrit une annonce dans le journal de l'école.
Tu lis l'annonce.*

Salut!
Je m'appelle Fadi. J'ai 7 ans. Je n'ai pas de frères. J'ai une petite sœur qui a 3 mois.
Je cherche un ami qui comme moi aime lire des albums et faire du vélo.
Je n'aime pas les garçons qui crient et qui frappent les petits.
J'aime les animaux. J'ai un chat blanc.

Fadi.

Tu veux être l'ami de Fadi. Ecris-lui une réponse où tu te présentes et tu lui montres que tu peux devenir son ami.

Aidez-le à formuler une consigne pour l'évaluation des mêmes objectifs.

.....
.....



Exercice 2 : Les indicateurs de réussite d'une production écrite

Voici la grille d'auto-évaluation que Fadi a construite avec ses apprenants dans la phase apprentissage.

Les indicateurs de ma réussite	OUI	NON
J'ai écrit une annonce pour répondre à Fadi ?		
J'ai salué Fadi ? J'ai pris congé ? J'ai signé ?		
J'ai dit mon prénom ? J'ai dit mon âge ? J'ai dit ce que j'ai en commun avec Fadi ? J'ai dit à Fadi que je veux être son ami ?		
J'ai bien utilisé la 2ème personne du singulier ?		
J'ai bien utilisé les mots de liaison pour relier mes phrases ?		
J'ai veillé à la structure de mes phrases ? J'ai ponctué mon texte ? J'ai bien utilisé les majuscules ?		
J'ai utilisé le présent ?		
J'ai observé les accords orthographiques ? J'ai bien orthographié les mots ?		
J'ai utilisé le lexique de présentation ?		
J'ai respecté la mise en page de l'annonce ? Ma copie est propre ? Mon écriture est lisible ?		

[illegible]



Activité 2 : Evaluer la production orale

Dans le cadre du travail sur la tâche « Préparer un dico de ses animaux préférés », l'enseignant veut évaluer l'acquisition de ces objectifs dans des activités de production.

Tâche : Fabriquer un dico des animaux.		
Activités	Objectif pragmatique	Objectifs linguistiques
Production / interaction orale	Informar sur des animaux.	1. Utiliser des expressions pour caractériser : il a / il est / il fait / il aime 2. Utiliser des expressions pour préciser le lieu de vie : Il + vit + Pays 3. Utiliser des expressions pour préciser son mode d'alimentation : Il + mange de - du, il se nourrit de..., il + boit de - du

Exercice 1 : La consigne de production orale.

L'enseignant a alors proposé plusieurs consignes de production orale. Les voici.

Consigne 1 : <i>Tu es allé(e) avec ta famille au zoo. Ton petit frère voit un animal qu'il ne connaît pas. Il te pose des questions sur cet animal. Tu l'informes sur cet animal. L'enseignant(e) jouera le rôle de ton frère.</i>	Consigne 2 : <i>Tu es allé(e) avec ton père chez le vétérinaire pour acheter un animal. Tu expliques au vétérinaire pourquoi tu préfères avoir un chat et non pas un oiseau. L'enseignant(e) jouera le rôle du vétérinaire.</i>
Consigne 3 : <i>Tu aimes avoir un chat comme cadeau pour ton anniversaire. Ta maman hésite. Tu l'informes sur le chat pour lui montrer que tu peux t'occuper de cet animal domestique. L'enseignant(e) jouera le rôle de ta maman.</i>	Consigne 4 : <i>Tu as voyagé avec tes parents en Égypte et tu as vu le chameau. C'était une découverte ! De retour, tu parles à tes amis de cet animal. L'enseignant(e) jouera le rôle de ton ami(e).</i>

1. Laquelle des 4 consignes ne peut pas être une consigne d'évaluation de l'acquisition des objectifs pragmatiques et linguistiques cités dans la grille ci-dessus. ? Pourquoi ? (Donnez deux raisons).

.....



2. Reformulez la consigne pour qu'elle soit conforme aux objectifs de la tâche.

.....

.....

.....

Exercice 2 : Le rôle de l'enseignant dans l'évaluation de la production orale.

Que fait l'enseignant pendant l'évaluation de la production orale d'un apprenant ?
Répondez par VRAI ou FAUX

L'enseignant :	VRAI	FAUX
a- lit la consigne à l'apprenant.		
b- demande à l'apprenant de dire ce qu'il a compris de la consigne.		
c- a un rôle à jouer dans la production.		
d- doit dramatiser la scène demandée dans la consigne.		
e- corrige au fur et à mesure les erreurs commises par l'apprenant en train de parler.		
f- interrompt l'apprenant si sa production ne correspond pas à la consigne.		
g- pose des questions (en fonction du rôle qu'il joue dans l'interaction) pour guider l'apprenant dans sa production sans l'interrompre.		
h- note les réussites de l'apprenant.		
i- complète la grille d'évaluation.		
j- demande aux autres apprenants de corriger les erreurs de leur camarade après qu'il a terminé.		
k- pose des questions de relance si l'apprenant hésite ou s'arrête.		

Choisissez une consigne de production orale et aidez l'enseignant à formuler les indicateurs de réussite de la production orale.

[illegible]



Activité 3 : Remédier aux erreurs en production écrite

L'enseignant a proposé cette consigne de production ainsi que la grille qui lui permet d'évaluer les productions des apprenants.

Fadi cherche des amis. Il a écrit une annonce dans le journal de l'école.
Tu lis l'annonce.

Salut!

Je m'appelle Fadi. J'ai 7 ans. Je n'ai pas de frères. J'ai une petite sœur qui a 3 mois.
Je cherche un ami qui comme moi aime lire des albums et faire du vélo.
Je n'aime pas les garçons qui crient et qui frappent les petits. J'aime les animaux.
J'ai un chat blanc.

Fadi.

Tu veux être l'ami de Fadi. Ecris-lui une réponse où tu te présentes et tu lui montres que tu peux devenir son ami.

Ci-dessous quelques productions d'élèves.

Annonce 1 – Georges

Salu !

Je m'appelles Georges. J'ai 8 ans. Je peux être ton ani. Comme toi j'aimes lire et fair du vélo. Je n'aimes pas les garçons qui crient et j'ai un chat.

Annonce 2 – Roland

Salut !

Je m'appelle Roland. Je veux être ton ami.

A bientôt

Roland

Annonce 3 – Michel

je mapel Michel jé 6 an

je ve ton ami

jèm lir fèr vélo

je nèm pa les garsons qui frappent les petits.

Michel



Exercice 1 : Repérage des erreurs.

a. Relisez l'annonce de chacun des élèves puis complétez la grille d'évaluation.

Les indicateurs	Noms		
	Georges	Roland	Michel
a respecté le type de production demandé : une annonce			
a utilisé une formule d'appel / a salué Fadi			
a pris congé			
a signé			
a dit son prénom			
a dit son âge			
a signalé ce qu'il a en commun avec Fadi			
a accepté d'être l'ami de Fadi			
a utilisé le « tu »			
a utilisé des connecteurs pour relier les idées entre elles			
a bien construit ses phrases			
a commencé chaque phrase par une lettre majuscule			
a utilisé la ponctuation			
a utilisé le présent de l'indicatif			
a orthographié correctement les mots appris			
a respecté l'accord au sein de la phrase			
a utilisé le lexique adéquat à la situation			
a bien présenté sa production (mise en page, lecture lisible)			



b. Repérez les erreurs commises par chacun des élèves.

.....

.....

.....

.....

.....

Exercice 2 : Classification des erreurs.

Regroupez les erreurs repérées par type en indiquant s'il s'agit d'une composante pragmatique, sociolinguistique ou linguistique.

Composantes pragmatiques	Composantes linguistiques	Composantes sociolinguistiques

Exercice 3 : Activités de remédiation

Proposez une activité pour remédier à chacune des difficultés. (Vous pourriez vous inspirer des exercices proposés dans la démarche méthodologique)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



1. Avez-vous trouvé des difficultés dans cette séquence ?

a. Dans le memento ? Quel genre de difficultés ? Décrivez-les

.....

.....

.....

b. Dans les activités ? Quel genre de difficultés ? Décrivez-les

.....

.....

.....

c. Dans la démarche méthodologique ? Quel genre de difficultés ? Décrivez-les

.....

.....

2. Comment avez-vous résolu ces difficultés ?

a. En interrogeant votre tuteur ?

.....

.....

b. En discutant avec des collègues ?

.....

.....

c. En cherchant un complément d'information dans un livre ou sur Internet ?

.....

.....

d. Autres ?

.....

.....

3. Selon vous, êtes-vous prêt à concevoir des activités d'évaluation et de remédiation ? Sinon, savez-vous ce qui vous manque ?

.....

.....

.....



CORRIGES DU DIAGNOSTIC

Autotest 1 :

- ☐ Demander aux apprenants de mettre en ordre des mots déchiffrables pour former une phrase correcte.
- ☐ Proposer une image à légender dont les éléments sont familiers aux apprenants.
- ☐ Proposer une nouvelle consigne de production.
- ☐ Proposer une consigne de production répondant aux objectifs pragmatiques, linguistiques et socio exploités dans la phase d'apprentissage.
- ☐ Accompagner la consigne de production d'une grille d'évaluation.

Autotest 2 :

- ☐ Formuler quatre consignes de production répondant aux mêmes objectifs exploités en classe.
- ☐ Repartir les apprenants en groupe de 4.
- ☐ Donner à chacun des groupes une fiche d'exercices (qui ne vise pas nécessairement la production) préparée par l'enseignant en amont.
- ☐ Inviter un des groupes pour passer l'évaluation de la production.
- ☐ Annoncer à ce groupe le déroulement de l'évaluation : « Dans le bocal il y a 4 consignes, chacun tire une consigne et va la préparer pendant 5 minutes. Puis il vient présenter sa production ».
- ☐ Faire passer l'apprenant qui est prêt à présenter sa production.
- ☐ Compléter la grille d'évaluation de chaque apprenant qui vient de présenter sa production.
- ☐ Inviter un autre groupe pour passer l'évaluation de la production.



Autotest 3 :

Composante pragmatique	Composante linguistique	Composante sociolinguistique
- Respecter la situation de communication. - Regarder la personne à qui on s'adresse. - Faire des gestes qui illustrent la situation demandée. - Adopter une expression faciale en adéquation avec la situation demandée. - Avoir un ton adéquat avec la situation de production. - Adapter le débit de la parole en fonction de la situation demandée - Présenter ses idées d'une façon claire et organisée. - Utiliser des connecteurs pour relier ses idées.	- Avoir des phrases correctement construites. - Utiliser un vocabulaire en adéquation avec la situation. - Veiller aux accords au sein de la phrase. - Prononcer correctement. - Faire les liaisons obligatoires.	- Saluer et prendre congé. - Choisir le pronom personnel adéquat (Tu / vous)

Autotest 4 :

1. Il s'agit d'une grille d'auto-évaluation
2. L'enseignant construit toute la grille avec les apprenants.
3. Après la compréhension de la consigne de production.
4. L'apprenant puis l'enseignant.
5. Après avoir rédigé sa production.

**Autotest 5 :**

5	Mettre en œuvre des activités de remédiation.
2	Analyser les erreurs et les classer par type.
4	Chercher ou créer des activités de remédiation qui répondent aux divers besoins constatés.
3	Planifier la remédiation : créer des groupes de besoin.
1	Collecter des informations (les erreurs et les réussites).

CORRIGES DES ACTIVITES ACTIVITES DE LA CLASSE**Activité 1 :****Exercice 1 :**

- Tu cherches un ami qui comme toi (Fadi) qui aime lire des albums et faire du vélo. Un ami qui n'aime pas les garçons qui crient et a un chat blanc.
- Ecris une annonce pour répondre à Fadi, que tu posteras dans le journal de l'école.

**Exercice 2 :**

Les indicateurs	10 points
a respecté le type de production demandé : une annonce	1/2 pt
a utilisé une formule d'appel / a salué Fadi	1/2 pt
a pris congé	1/2 pt
a signé	1/2 pt
a dit son prénom	1 pt
a dit son âge	1 pt
a signalé ce qu'il a en commun avec Fadi	1 pt
a exprimé le désir d'être l'ami de Fadi	1 pt
a respecté la longueur indiquée / a écrit 3 lignes dans une écriture moyenne	1/2 pt
a utilisé le « tu »	1/2 pt
a utilisé des connecteurs pour relier les idées entre elles	1/2 pt
a bien construit ses phrases	1/2 pt
a commencé chaque phrase par une lettre majuscule	1/4 pt
a utilisé la ponctuation	1/2 pt
a utilisé le présent de l'indicatif	1/2 pt
a orthographié correctement les mots appris	1/2 pt
a respecté l'accord au sein de la phrase	1/2 pt
a utilisé le lexique adéquat à la situation	1/2 pt
a bien présenté sa production (mise en page, lecture lisible)	1/4 pt



Activité 2 :

Exercice 1 :

1. La deuxième consigne.

L'objectif pragmatique n'est pas respecté de même que les objectifs linguistiques.

L'apprenant doit expliquer au vétérinaire pourquoi il préfère le chat.

2. Tu es allé(e) avec ton père chez le vétérinaire pour acheter un animal.

Tu vois un chat et un oiseau. Tu parles au vétérinaire du chat pour lui montrer que tu connais bien le chat et non pas l'oiseau.

L'enseignant(e) jouera le rôle du vétérinaire.

Exercice 2 :

L'enseignant :	VRAI	FAUX
a- lit la consigne à l'apprenant.		x
b- demande à l'apprenant de dire ce qu'il a compris de la consigne.	x	
c- a un rôle à jouer dans la production.	x	
d- doit dramatiser la scène demandée dans la consigne.	x	
e- corrige au fur et à mesure les erreurs commises par l'apprenant en train de parler.		x
f- interrompt l'apprenant si sa production ne correspond pas à la consigne.		x
g- pose des questions (en fonction du rôle qu'il joue dans l'interaction) pour guider l'apprenant dans sa production sans l'interrompre.	x	
h- note les réussites de l'apprenant.	x	
i- complète la grille d'évaluation.	x	
j- demande aux autres apprenants de corriger les erreurs de leur camarade après qu'il a terminé.		x
k- pose des questions de relance si l'apprenant hésite ou s'arrête.	x	

**Exercice 3:**

Tu es allé(e) avec ta famille au zoo. Ton petit frère voit un animal qu'il ne connaît pas. Il te pose des questions sur cet animal.

Tu l'informes sur cet animal.

L'enseignant(e) jouera le rôle de ton frère.

a.

Les indicateurs	10 points
a réagi aux questions (a répondu en donnant des informations sur l'animal)	
a pris congé	
a donné des informations sur le physique de l'animal	
a donné des informations sur le lieu de vie de l'animal	
a donné des informations sur le mode d'alimentation de l'animal	
a formulé des phrases déclaratives	
a bien structuré ses phrases	
a utilisé la troisième personne du singulier	
a utilisé le présent	
a utilisé correctement les déterminants	
a respecté l'accord au sein de la phrase	
a bien prononcé les mots	
a fait les liaisons	



Activité 3 :

Exercice 1 :

Les indicateurs	Noms		
	Georges	Roland	Michel
a respecté le type de production demandé : une annonce	x	x	x
a utilisé une formule d'appel / a salué Fadi	x	x	—
a pris congé	—	x	—
a signé	—	x	x
a dit son prénom	x	x	x
a dit son âge	x	—	x
a signalé ce qu'il a en commun avec Fadi	x	x	x
a exprimé le désir d'être l'ami de Fadi	x	x	x
a utilisé le « tu »	x	x	x
a utilisé des connecteurs pour relier les idées entre elles	x	—	—
a bien construit ses phrases	x	x	—
a commencé chaque Phrase par une lettre majuscule	x	x	—
a utilisé la ponctuation	x	x	—
a utilisé le présent de l'indicatif	x	x	x
a orthographié correctement les mots appris	2 erreurs	x	—
a respecté l'accord au sein de la phrase	2 erreurs	x	—
a utilisé le lexique adéquat à la situation	x	x	x
a bien présenté sa production (mise en page, lecture lisible)	x	x	x



b.

Pour Georges, il faut revoir :

Les éléments nécessaires d'une annonce : Formule d'appel, prise de congé et signature.

L'orthographe des mots appris : ami – faire.

La terminaison des verbes du premier groupe au présent de l'indicatif à la première personne du singulier.

Pour Roland, il faut revoir :

Le quoi de la consigne : trouver ce qui est commun avec Fadi pour justifier qu'il peut être son ami.

Pour Michel, il faut revoir :

Les éléments nécessaires d'une annonce : Formule d'appel, prise de congé et signature.

L'orthographe des mots appris : il a écrit phonétiquement les mots.

La structure des phrases.

L'accord en genre et en nombre.

Exercice 2 :

Composantes pragmatiques	Composantes linguistiques	Composantes sociolinguistiques
- Une annonce personnelle - Le quoi de la consigne : trouver ce qui est commun avec Fadi pour justifier qu'il peut être son ami.	- L'orthographe des mots appris : ami – faire. - La terminaison des verbes du premier groupe au présent de l'indicatif à la première personne du singulier. - L'orthographe des mots appris : il a écrit phonétiquement les mots. - La structure des phrases. - L'accord en genre et en nombre.	- Le choix de la formule d'appel, de la formule prise de congé et de la signature.



Exercice 3 :

- Les éléments nécessaires d'une annonce : Formule d'appel, prise de congé et signature. (Georges et Michel) :
Proposer une annonce à trou (supprimer la formule d'appel, la prise de congé et la signature) et leur demander de la compléter.
- Accorder en genre et en nombre. (Michel)
- Proposer des phrases à trous avec deux propositions (singulier/ pluriel), et leur demander de choisir la bonne réponse en fonction du déterminant qui précède le nom.
- Exercices d'entraînement : Mettre au pluriel – Mettre au singulier.
- Pour les autres types d'erreurs, voir les exercices dans la démarche méthodologique.

